

箴言包含了許多為人處事的教導，對於信徒提供了很適切的生活原則，受到眾人的喜愛。然而，箴言中沒有提到神學的主要重點，甚至很少直接提到神，被視為是一般的生活智慧。我們讀箴言的時候，可能感覺所言不像信仰真理，事實上，以箴言作為真理教導也必須謹慎選擇。

箴言與約伯記、傳道書共同為詩歌文體的智慧文學。另外，詩篇上也有一些智慧文學的作品。智慧是古代以色列的宗教和文化現象，他們基本的起源是由觀察而來，不是由上帝的啟示而來，再從經驗引出結論，以探討人生為首。在近東一帶，敘利亞、埃及均有智慧文學，且互相影響。但是，在箴言中，加入了許多信仰意識，但仍然保有和其他文化相同的智慧。到了智慧文學的最末期，出現了一個最驚人的發展：智慧人格化為一個形象，她是陰性的，先存地從上帝口中生出，在上帝創造天地時，充作祂的技師，她來到人間，呼籲世人唯獨她認識上帝的奧秘（箴言八章、智慧篇七、八章、德訓篇二十四章）。

《德訓篇》和《智慧篇》都是以希臘文抄本流傳，被收錄在天主教和東正教的聖經正典，放置在雅歌之後，但猶太教和基督教視為次經。《智慧篇》原名《所羅門的智慧》(The Wisdom of Solomon)，因為作者把自己的訓誨教導歸於所羅門王，但本書真正作者不得而知。本書大約寫成於公元前 150 至 120 年。本書是為僑居希臘文化中的猶太僑民所著，主要的目的是教訓及安慰國外的同胞，堅固他們的信仰；其次作者也希望教外人士讀了他的著作，能認識猶太教的真諦。為此，作者以希臘文寫作，且採用不少希臘哲學術語，因此本書外表看是希臘文學著作，內涵卻是猶太宗教思想。

《德訓篇》(Book of Sirach)古時猶太人稱為《息辣書》或《息辣箴言》，希臘譯本稱為《息辣智慧篇》或《息辣之子耶穌的智慧篇》，拉丁通俗本稱為《教會經典》(Ecclesiasticus)，因為古時聖教會以本書作教訓慕道者的課本。教父因特別注意本書的內容，稱它為《諸德智訓》，因此華語稱作《德訓篇》。本書作者是耶路撒冷人息辣(Sirach)的兒子（有抄本作孫子）耶穌（五十 29），他是一位研究智慧之學的經師（五十一章）。作者耶穌的孫子在公元前 133 年到了埃及居住，把他祖父耶穌的著作翻譯成了希臘文。由此推定本書原著應在公元前 200 至 170 年之間，內容和思想與公元前二世紀猶太民族的歷史背景吻合。作者耶穌的孫子在希臘本序言中也說到古代的猶太人非常敬重他祖父的著作。今天在埃及和死海西岸的瑪撒大發現了德訓篇的希伯來文殘卷，證實本書原文應是希伯來文。本書的內容和寫作目的近似箴言，以探討人生智慧為主，教導人敬畏上帝。

擬人化的智慧在新約時代，與耶穌的形象結合，路加福音暗示耶穌是「智慧的孩子」（路七 35），馬太更把耶穌的出現詮釋為「智慧」的到來，他就「是」來到世界的智慧（太十一 19）。哥林多前書一 24 不僅稱基督為「上帝的智慧」，他還成了「我們的智慧、公義、神聖、救贖」（林前一 30），我們唯有通過耶穌的十字架，我們才能夠認識上帝亙古

的奧祕。

箴言這卷書的希伯來名稱是這卷書的第一個組合字「所羅門的諸格言」的首字「的諸格言」 מִשְׁלֵי (mishle)。「箴言」 מָשָׁל (mashal) 這個字，意思是「格言」，可指普通生活上的格言、比喻、寓言或適合背誦的短句。動詞 מָשַׁל (mem-shin-lamed) 的含義有兩類，一類是說明比喻、唱諷刺詩句、說格言、近似、比較，另一類是統治、作王。故箴言係人生處事的權威格言，規勸信徒有智慧行事。在舊約聖經中，此字被譯為俗語（撒下十 12、二十四 13）、比喻（詩四十九 4、結十七 2）、哀歌（彌二 4）、詩歌（賽十四 4、哈二 6、民二十三 7、民二十四 15）或是沒有譯出（伯二十九 1）。在箴言中這個字表示一句格言（十 1 至二十二 16）或一篇講論（一至九章、二十三 29-35、二十七 23-27）。英文的書名 Proverbs 是源自拉丁通俗譯本的名稱 Liber Proverbiorum。

箴言的作者，按書中的內証有所羅門（一至九章）、亞古珥（三十 1-14）和利慕伊勒（三十 1-9）。箴二十五 1 也提到有「猶大王希西家的人所騰錄的」。列王紀上四 32 曾言所羅門「他作箴言三千句、詩歌一千零五首」，本書所記不及一千，應是挑選編輯而成。亞古珥和利慕伊勒王，身分不詳。猶太法典說所羅門王共有六個名字，亞古珥和利慕伊勒均是他的別名。箴言的成書，可能是所羅門自己挑出好的箴言，編輯後教導眾人（傳十二 9），多年後，再經希西家王的文士加添材料，形成此書。由於作者身分不詳，因此除所羅門王（公元前 950 年左右）之外，其餘的寫作年代均無從得知，可能有些是極早期口傳下來的格言，有些也可能是被擄之後加入的話（亞古珥、利慕伊勒和論賢妻），猶太人習慣把智慧的話語歸在所羅門王的名下，箴言最後成書可能在公元前六至三世紀。

「智慧人」 חָכָם (chacham) 是古代東方的哲士，位分如同先知或祭司，職務是君王的國策顧問或負責教導百姓。他們有豐富的人生經驗、通曉古今知識、觀察歸納，關心人生問題。在以色列歷史中，他們不一定被稱為智慧人，但提供智謀，這種角色在其他文化中也有，如在埃及，被稱為博士或賢士（創四十一 8）。先知常視他們為內奸及敗壞純正信仰的元凶，但他們不一定不好。在被擄之後，智者的地位更高，因先知的聲音逐漸停止了，而智慧人保存了下去，他們研究及解釋律法，教導人民應用。

愚人、愚蒙（人）、愚昧（人）是箴言中經常出現的一個詞。在希伯來文中有四個近似的用字：

一、 פֶּתִי peti（單數） פֶּתָאִים 或 פֶּתָיִים 或 פֶּתָיִים petayim（複數）

愚蒙人、愚昧人，動詞「引誘、勸導」 פָּתָה (pe-tav-he)。這種人輕易被人牽著鼻子走、容易受騙、在心智上天真的人。在道德上，他們任性且不負責任。

二、 כְּסִיל kesil（單數） כְּסִילִים kesilim（複數）

愚昧人、愚頑，在箴言中出現次數最多，將近五十次。其動詞 כָּסַל (kaf-samech-lamed) 字源含義是「肥胖、遲鈍」，聖經中是指是愚笨的。這種人可能遲鈍而頑固。

三、אָויל evil (單數) אוֹוילים 或 אוֹוילים evilim (複數)

愚昧人，動詞 אָויל (alef-vav-lamed) 本來字源含義是「強壯有力」，後來則演化成許多不同的含義，在聖經中沒有使用此動詞。這種人愚蠢與頑固。

四、נָבֵל naval (單數) נְבָלִים nevalim (陽性複數) נְבָלוֹת nevalot (陰性複數)

愚昧人，動詞 נָבֵל (nun-bet-lamed) 含義是「凋謝、傾倒、小看、丟棄、斥責」。這種人是愚笨、沒有理智的。撒母耳記上二十五章的人名「拿八」即是此字。

箴言的分段

一、前言 (一 1-7)

二、智慧的十三個論述 (一 8 至九 18)

三、所羅門的箴言第一集 (十 1 至二十二 16)

四、智慧人的言語 (二十二 17 至二十四 34)

五、所羅門的箴言第二集 (二十五 1 至二十九 27)

六、亞古珥的言語 (三十 1-33)

七、利慕伊勒王的言語 (三十一 1-9)

八、才德婦人之詩 (三十一 10-31)

箴言第一章一至七節 前言

這個段落說明箴言的卷名、目的和主題。一 1 即是很長的卷名「以色列王大衛兒子所羅門的箴言」，這句話並不表示箴言全卷都是由所羅門王所寫 (參箴二十四 23、三十 1、三十一 1)，但可以確知書中大部分的內容都是源於所羅門。

一 2-6 很詳細的述說了箴言的寫作目的。一 2 「要使人曉得智慧和訓誨。分辨通達的言語」。「智慧」חֹכְמָה (chochmah) 這個字指「熟練的能力、知識，對事務的判斷力以及找出促進的方法、解開世上謎語的智慧、上帝的智慧 (人類智慧的源頭、創造世界的智慧)」。「訓誨」מוֹסֵר (musar) 這個字指「懲戒，訓誨、責備，藉著管教得到的道德形像」。動詞「分辨」בִּיַן (bet-yod-nun) 和名詞「通達」בִּינָה (binah) 乃屬相同的字根，指「注意、覺察，重視，明白、理解，分辨，聰明」，名詞又指「理解力、悟性、明智」，箴言中大量使用此字的動詞和名詞。

一 3 「使人處事，領受智慧、仁義、公平、正直的訓誨」原文直譯為「使 (人) 拿到這明智、公義、公平和正直的教訓」。「明智」שֶׁקֶל (sekel) 的動詞 שָׁכַל (sin-kaf-lamed) 有「成功、繁榮、重視、具理解力」等含義。「公義」צֶדֶק (zedek) 指人的和神的公義，又有「正確、正直」等意。「公平」מִשְׁפָּט (mishpat) 此字有「審判、受審案件、公平」等含義，是由動詞「審判」שָׁפַט (shin-pe-tet) 而來的字。「公正」מֵישָׁרִים (meisharim) 此字指「直、正直和法官的公正」，是由動詞「直、正直」יָשָׁר (yod-shin-resh) 而來。

一 4 「使愚人靈明，使少年人有知識和謀略」。「愚人」פְּתָאִים (petayim) 在概論中已說

明。「靈明」 עֲרֻמָּה (armah) 此字正面含義是「聰明」，反面含義是「詭詐」(約書亞記九4、出埃及記二十一14)。「知識」 דַּעַת (da-at) 另有「知道、理解」的含義，較強調由經驗而得的知識，由動詞「知道」 יָדַע (yod-dalet-ayin) 而來。「謀略」 מְזִמָּה (mezimmah) 指「計劃，靈巧聰明的精神特質」。

一5「使智慧人聽見，增長學問，使聰明人得著智謀」。「學問」 לָקַח (lekach) 由動詞「拿、領會」 לָקַח (lamed-qof-chet) 而來，指「一切聽的人所接受的」。「聰明人」 נָבוֹן (navon) 與一2「分辨」同字根 בֵּין (bet-yod-nun)，指一個擅於覺察、領會、分辨的人。「得著」 קָנָה (qof-nun-he) 有「買、得、造」的意思，一般指藉由購買而得著，在箴言中常用於非因購買而得。「智謀」 תַּחְבּוּלוֹת (tachbulot) 聖經只用複數，指「思考、聰明的想法」。

一6「使人明白箴言和譬喻，懂得智慧人的言詞和謎語」。「譬喻」 מְלִיצָה (melizah) 指「謎語、謎語式的教導」。「言詞」 דְבָר (davar) 即「話、格言、事情」。「謎語」 חִידָה (chidah) 又有「格言」之意，是由動詞「說謎語」 חָדַד (chet-vav-dalet) 而來。

由以上的字義分析，使我們清楚知道研讀並遵行箴言，可以使人明白上帝智慧的行事原則，在各樣處境中持守正直、公義、公平，有正確的理解和判斷，也能作出合宜的對策。這樣的智慧，使愚人、沒有經驗的少年人、智慧人、聰明人都有益處。在人生的學校裡，上帝喜悅謙卑受教的學生。

一7「敬畏耶和華是知識的開端」是整卷箴言首要的原則。因為箴言強調上帝是智慧的源頭，若是離開了這個源頭，一切理論都是空談，因為只有敬畏神的人才有遵行箴言的意志和從神來的能力。

此處的「敬畏」原文含義是「畏懼」，神深知人類墮落後的敗壞，若人不畏懼神，只知道神是愛，則必定陷入任意而行、在恩典中浪費生命的景況。人只有畏懼神，但又深愛神，才能維繫平衡的信仰生活。如同詩篇二11言「當存畏懼事奉耶和華，又當存戰兢而快樂」，這個對神「又怕又愛」的感覺才是正確的信仰。在親子教育中亦然，父母要使年幼的孩子對他們「又怕又愛」才是正確的。

「愚妄人」是概論中提到的第三個字 אֵוִילִים (evilim)，這種人愚蠢又頑固的輕看了智慧和訓誨，相信自己的聰明，終究要自食其果。

箴言第一章八節至第九章十八節 智慧的十三個論述

第一講 (一8-33) 惡人引誘、智慧呼喊

這個部分分成兩個段落：8-19, 20-33 節。

一8-19 言勿隨從惡人的引誘，以父親警戒孩子的口氣，勸導人要看重父母的訓誨和法則，不要隨從惡人的引誘。其中，11-14 節是惡人常引誘人用的話，也顯示出當時那世代的混亂，惡人貪得無厭。作者以「陰間」對死人的慾求永無休止來描述惡人貪婪的言語。16-19 節描述惡人所行的惡，以及他們必然要受的惡果。第二個段落 20-33 節言智慧呼喊，。

一 8「法則」תּוֹרָה (torah) 常被譯為「律法」，乃是「指示」之意，在箴言中大量使用。
一 9「華冠」的「華」是「恩惠」之意。「金鍊」的「金」是翻譯加入。一 10「惡人」是「罪人」的意思。「隨從」原意是「願意」。一 11,18「蹲伏」是「躲藏」之意。一 11「害無罪之人」是「無故地對無辜的人」。一 17「好像飛鳥，網羅設在眼前」原意是「無故地鋪設網羅在每個翅膀之主的眼中」，和合譯本加上「仍不躲避」，指惡人惟利是圖、不顧一切，連高張眼前的機檻也懵然不察。有人解釋飛鳥是指接受訓誨的人，他們受了警戒就不會諂入網羅；或者說這些惡人的詭計是徒勞無功的，就像在每隻鳥面前設置捕鳥的網子，這樣的說法可以配合下文。一 19「財利」是「不義之財」的意思。「這貪戀之心乃奪去得財者之命」原意「他乃拿去他主人的命」，「他」指前述的不義之財。

一 20-33 節將智慧擬人化，向那世代的愚昧人說話，但愚昧人恨惡知識。20-21 節描述智慧揚聲的地方都是在眾人出入的公開場合，如同傳道者的竭力呼喊，呼籲人接受教導。22-33 節均是智慧說的話，由這些話可以肯定「智慧」在箴言書中就是上帝，「知識」也是上帝智慧的代表，恨惡知識的就是對耶和華的棄絕。這樣的人便是愚昧，他們等到災難臨頭，才轉向神，但卻尋不見神了，最終他們要陷在自己的計謀中。智慧在 32-33 節結論說，聽從智慧是惟一安全及安靜居住的原則。

一 22「我要將我的靈」之前有「看哪」沒有譯出。一 24「不肯」原意是「拒絕」。一 25「勸戒」原意是「謀略」。「不肯」是「不願」之意。一 27「痛苦」原意是「壓迫」。一 28,29「你們」原意是「他們」，翻譯者為求一致而改變。一 29「喜愛」原意是「選擇」。一 30「不聽」原意是「不願」。「勸戒」原意是「謀略」。一 31「自結的果子」原意是「他們的道路的果子」，「道路」指他們選擇的行為，如中文說的「自食惡果」。「充滿」是「吃飽」之意，指他們飽嚙惡果。「自設的計謀」是「他們的計謀」。

第二講（二 1-22）尋得智慧、認識上帝

第一講說智慧呼喊，本段則換個立場，言人必須尋找智慧，視智慧為珍寶。這使人聯想到主耶穌的比喻：「天國好像寶貝藏在地裡」、「天國又好像買賣人尋找好珠子」（太十三 44-46）。接著，言智慧是耶和華所賜的，以及得到智慧而有的益處。當「智慧必入你心」，人就得到護衛、拯救、指引，並且行善，守義人的路。

二 1「存記」原意是「隱藏」。二 2,3,6,11「聰明」指「領悟力」。二 3,4 均以「若」開始，和合本沒有翻譯。「明哲」與「聰明」字根相同，是指「理解、洞察」。二 4「搜求」原意是「考查」。二 5「得以認識上帝」是「找到上帝的知識」之意。二 7「存留真智慧」原意是「隱藏幫助」。「真智慧」是由「幫助」引申。「純正」是指「完全」。「作盾牌」這是指神保護正直、完全的人。二 9「仁義」即「公義」。「善道」是「好的常軌」。「美」是「舒適愉悅」之意。二 12「惡道」原意是「壞的道路」，「壞的」可以視為名詞，指壞人。「乖謬」是「顛倒」。二 15「路上偏僻」是指「偏離常軌」。二 16「淫婦」是由「陌生女子」引申，在箴言大量使用，有時看來是指妻子之外的其他女子，如第五章。二 17-19

「他」是陰性字，指智慧。二 17「上帝」原意是「她的上帝」，由此可以推測這女子可能是外族人。二 18「陷入」是「下沉」之意。「陰間」原意是「陰魂」。二 19「得不到」原意是「到不了」。二 20「智慧必使」是「因此」。二 22「拔出」原意是「從她們撕下」，指從民中毀滅。

第三講（三 1-10）謹守誠命、專心仰賴

這個段落要人不要忘記法則，不可失去慈愛和誠實。人必須專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，就必蒙神清楚的指引。這段易懂的經文，表明了信仰最重要的原則：信而順服。

三 1「法則」常譯為「律法」，指生活的指示。三 2「加給你」是「增添給你」的意思。三 3「誠實」也有「真理、真實」的意思。「刻」原意是「寫」。三 4「蒙恩寵」原意是「找到恩惠」。「有聰明」原意是「好的理解」。三 5「專心」是「用你的全心」。「倚靠」是由「自己支撐」引申，指不能支撐在自己的理解。三 6「認定」原意是「認識」。「指引」是「修直」之意。三 7「不要自以為有智慧」原意是「不要在你眼中是有智慧的」。三 8「肚臍」原是「臍帶」。「滋潤」即「喝」。三 10「有餘」原意是「飽足」。「盈溢」原意是「撕裂」，表示非豐富而撐破。

第四講（三 11-20）管教之恩、智慧之福

這裡以看重神的管教開始，希伯來書十二 6 曾引用這段經文，要人以正確的態度來看主的管教。接著，作者描述得智慧而有的福，超過一切財富。擁有智慧即是擁有了生命樹，抓緊智慧是有福的。耶和華以智慧創造天地、分開深淵、使雲滴露。祂就是智慧的本體。

三 13 第一個「得」原意是「找到」。「聰明」是指「領悟、悟性」。三 14 兩處的「得」均是名詞，如「智慧的得」。「利益」是「收成、收穫」之意。三 15「珍珠」亦有說「珊瑚」。三 16-18 及以下的「他」是陰性字「她」，指智慧。三 17「安樂」原意是「舒適愉悅」。三 18 直譯「她對抓緊她的是生命樹，抓住她的是有福的」。三 19「聰明」是指「領悟」。三 20「天空」也有「雲」的意思。

第五講（三 21-35）倚靠上帝、行善得榮

作者勸告人要謹守（或觀察、保守）真智慧（亦有協助、拯救、聰明之意）和謀略（計劃），亦即倚靠耶和華，使自己坦然行路、睡也香甜。接著，作者勸人行善助人且與鄰舍和睦相處，因上帝賜恩給謙卑的人，智慧人必承受尊榮。

三 21「真智慧」是由「幫助」引申。「他」是「他們」（它們），指幫助和謀略。三 22「美飾」是由「恩惠」引申而來。三 23「碰」是「碰撞」。三 27「力量」原意是「神」，引申。「不可推辭」（不可拒絕）是本節的起頭，「不可」乃是否定詞 לֹא (al)，在文法上是「暫時的禁令」，表示這乃暫時不可拒絕，但是在長久的情況，仍然可以按照實際的情況和需要拒絕。有些乞求協助的人，有不良的動機和不同背景因素，在幫助人的同時，

仍要有智慧，不可反而助長的罪過。「應得的人」原意是「他的眾主人」，指這善行是這些人應該得到的。三 28 本節的開頭是「不可說」，與上句相同，也是暫時的禁令。「現成的」是翻譯加入。三 28,29「鄰舍」עֵרֵי (rea) 原是指「同支派的親人或朋友」。三 31「強暴」是「暴力」之意。「他所行的路（複數）」前面有「所有」。三 32「乖僻人」是指「顛倒的人」。「正直人他所親密」原意是「與正直人是他的圈子」，「圈子」指圍坐親密交談，指上帝與正直人親密為友。三 35「愚昧人高陞也成為羞辱」原意是「愚昧人 使高陞 羞辱」，可指使愚昧人高陞，或指使羞辱高陞，筆者譯為「愚蠢的人會受更多羞辱」。

第六講（四 1-9）遵行父令、高舉智慧

「眾子阿」是本段落的開頭。「兒子」除了指父子關係的兒子以外，也指一切後代子孫、學徒、少年人，或表達籍貫、年齡、群體的歸屬。「兒子」也可以表示宗教信仰，以色列人都是耶和華神的兒子。作者以父親的立場勸誡孩子們要聽從他的指教，如同他也服從他父親的話。作者殷切的勸導人要得智慧，要愛智慧，就必蒙保守、得高陞和尊榮。從這些教訓中可窺知家庭教育的重要，父母若在孩子還小的時候處處順著孩子，到了孩子長大，父母根本無法勸告他。人不聽看得見的父母，就更難聽從看不見的神。

四 1「教訓」指「懲治」引申「藉著懲治而有的道德」。四 1,5,7「聰明」是「領悟」之意。四 2「教訓」由字根「拿」לָקַח (lamed-qof-chet) 而來，指聽者所領受的教導。「法則」即「指示」，常被譯為「律法」。四 3「孝子」原意是「兒子」。「獨一的嬌兒」原文是「嬌弱的和獨一的」。四 4「存記」原意是「抓住」。四 6兩次的「智慧」原文是以代名詞「她」表示。四 7介詞「在」，也有「藉著、用」的意思，因此也可譯為「用一切你所得的去得到悟性」。四 9「華冠」的「華」原意是「恩典」。

第七講（四 10-19）智慧生命、義人之道

作者繼續以為父的心腸勸誡人不鬆懈的謹守智慧之道，因為智慧即是「生命」。一個人若沒有從神來的智慧，在神眼中是沒有生命的人，因為他和神之間是隔斷、不能溝通的。因此，人要躲避行惡，行走義人的路，即如同陽光由破曉照到天亮，越照越明。義人的光要在永世中輝煌照耀，越照越明。

四 10「聽受」，是兩個動詞「聽和受」。「受」源自字根「拿」，指領受教導。「延年益壽」是「生命的年屬你是多的」。四 11「引導你行」是由「使你踏在」引申。四 12,19「跌倒」原意是「絆倒」。四 13「持定」是「抓緊」之意。「訓誨」即「懲戒」引申。四 15「躲避」是「讓他自由」引申。「轉身」是「避開」。四 16「不得睡覺」原意是「他們的睡眠被搶去」。四 17直譯「因為他們吃奸惡的餅，喝暴力的酒」。四 18「黎明」原意是「燦爛」。「越照越明」原文是「正行走和正照亮」。「日午」原意是「日的堅立」，「日」有「白晝」之意，此處可指天亮。

第八講（四 20-27）生命醫治、正心守道

智慧不但是「生命」也是肉身的「醫治」מְרַפֵּא (marpe)，因此對「心」的保守就格外重。「心」控制著全身的动作，當心擺正了，全人就可不偏左右行道。

四 22「得著他的就得了生命」原意是「對找到他們的，他們是生命；對所有他的肉身，（他們是）醫治」，筆者譯為「因為找到這話的人就得到生命，這話也是醫治身體的良藥」。四 23「一生的果效是由心發出」原意是「因為從他（指心）是生命的出口」，「出口」暗示拯救的出口或泉源，筆者譯為「你要保守你的心，超過保守一切，因為生命的源頭是從你的心出來」。四 24「邪僻」原意是「顛倒、欺騙」。「乖謬」原意是「顛倒」。四 25「眼睛」原意是「眼睫毛」。

第九講（五 1-23）遠避淫婦、忠愛己妻

這個段落言及墮落的世代最容易陷入的淫亂行為。首先，作者描述淫婦的模樣和真實的景況。「淫婦」זָרָה (zarah) 原意是「陌生的女人」，即破壞婚姻的女子或與人同居的女人；有人說這些是迦南或腓尼基的外來女子；或是指外地的異教崇拜，其中有濃厚的色情因素；或是指希臘哲學或宗教的引誘。但以全段的內容判斷，尤其關係到幼年娶的妻而言，以第一種說法最好。

那些受到淫婦引誘的人終久要有悲嘆的一天，但已失去了尊榮、歲月、錢財和健康，且落入諸般罪惡。因此，作者勸人守著自己的本分，享用自己所有的，喜悅幼年娶的妻，以為知足。人的路都在耶和華面前，惡人必被自己的罪纏繞而致死亡。

五 1「的話語」、「的言詞」都是翻譯加入的，原是「我的智慧」、「我的領悟」。五 3「蜂蜜」是指由蜂房滴下的蜜。「口」是由「顎」引申。五 4「茵陳」可能是菊科艾屬的草本植物，帶有強烈的氣味，其枝液苦且有毒。乾燥後的葉片與芽可以榨取得油作強壯劑及驅蟲劑，現用來作苦艾酒。在聖經中茵陳代表痛苦。五 5「死地」原意是「死亡」。「踏住」是由「抓住」引申。五 5,6 的「他」均是陰性「她」，指此陌生女子。五 6「找不著生命平坦的道」原意是「生命的路以免她弄平」，筆者譯為「她不修平生命的路」。

五 8「門」是「入口」之意。五 10「滿有」是「吃飽」引申。五 11「悲嘆」是由「吼叫」引申。五 13「師傅」即「老師們」。「教訓」是「教導」之意。五 14「聖會」是「會眾」之意。原文用了兩個字 קָהַל (qahal) 和 עֵדָה (edah)，均是指眾民的聚集，前者由字根「聚集」קָהַל (qof-he-lamed) 而來，後者由字根「約定」עֵדָה (yod-ayin-dalet) 而來。五 15「池」是指儲水池。「飲自己井裡的活水」原意是「流出從你的井裡」。此處以及 16 節說的「泉源」和「水的分流」、18 節的「泉源」，均暗示自己的妻子。五 16「河水」是「水的分流」。五 18「要使你的泉源蒙福」原意是「願你的泉源是被賜福的」。五 19「麀（音優）鹿」原意是「小母鹿」。「母鹿」原意是陰性的「北山羊」或「岩羚羊」。「胸懷」是由「乳頭」引申。「知足」原意是「喝足」。五 19,20「戀慕」是由「偏離、犯錯」引申，指因女人的愛而錯誤，要迷戀自己的妻子，而非迷戀陌生女子。「胸懷」是「腰臀」，指下半身，隱含了性行為的暗示。五 22「纏繞」是「抓住」的意思。五 23「走差了路」與 19,20 的「偏離、犯錯」用字相同。

第十講（六 1-19）擔保怠惰、惡行必報

六 1-5 作者警戒人不要擔負自己可能擔不起的責任。個人必須為自己所行的負責，而不能要求親近的人負連帶責任。人若陷在這樣的纏繞中，只得去懇求那為之作保的朋友，求他幫助。現行法律有許多契約或投資需要保證人，基督徒如何拿捏，非常困難。筆者一向賃屋居住，數年前被不信主的房東要求，要由一位牧師作保，感謝神，當時有位牧師正在學習希伯來文，願意為我作保。

六 1「作保」乃有「交換、抵押、負擔保證金」等含義。「外人」乃指陌生人，可能是指以色列人與外邦人貿易往來。「擊掌」乃指正式承認一宗交易行為，即拍手約定。六 2「纏住」原意是「陷入」。六 3「自卑」是「跪下」之意。「懇求」原意是「沖擊」，可能是用下跪的行動沖擊朋友，使他受感動而幫忙解救。六 4「眼皮」原意是「眼睫毛」。六 5「鹿」原意是「羚羊」。「獵戶的」是翻譯加入。

六 6-11 作者以螞蟻為例，要人不可懶惰，否則必至貧窮。聖經中有許多教導是對貧窮者的幫助，但神也斥責人因懶惰而致貧窮。這也是今天過度強調社會福利的國家必須謹慎的。這個段落講述螞蟻的代名詞是「她」，如：她沒有、她預備、她聚斂。「螞蟻」נְמָלָה (nemala) 是陰性字，希伯來文的小型動物沒有複數，單數可用為複數，陽性單數的「鳥」עוֹף (of) 也是如此，有些譯本改以複數代名詞翻譯。

六 6「動作」是由「道路」引申。六 7「官長」是由「寫的人」引申。「君王」是「統治者」之意。六 8「聚斂」乃是「為未來收聚」之意。六 9「睡」原意是「躺」。六 11「強盜」是由「行路的人」引申。「拿兵器的人」原意是「盾牌的人」。

六 12-19 言惡人必定遭災難，在傾刻之間敗壞。並列舉七樣神所憎惡的罪：高傲、謊言、殺人、惡心、惡行、假見證和傳播謠言製造紛爭的人。

六 12「無賴的惡徒」原是兩種人：「彼列的人」和「不正直的人」，「彼列」בְּלִיַּעַל (beliyaal) 是指「匪徒」，在新約哥林多後書六 15 成為敵基督的代稱。「不正直」也有「疲累、說謊、欺騙」之意。「行動」是「行走」之意。「乖僻」原意是「顛倒、彎曲、錯誤處理」之意。六 13「傳神」是由「眨眼」引申。六 14「乖僻」原意是「翻轉」之意。「常」原意是「每時候」。六 14 的「設」和 18 節的「圖謀」都是由「刻、耕」引申。六 14,19「布散」是由「釋放」引申。六 19「吐」是「使吐氣」引申。

第十一講（六 20-35）謹守誠命、遠避淫行

這個段落首先言誠命的重要，這誠命引導人、保守人、與人談論，使人連想到聖靈在人心的工作。接著，作者再次警戒人遠避妓女，也不可與鄰舍之妻親近。賊因飢餓偷食並不會被人藐視，但要賠還七倍，然而，與婦人行淫的人，要付上生命的代價，他的羞恥不得塗抹。因行淫造成的傷損無法用贖價彌補。

六 21「常」原意是「總是」。六 22「行走」原意是「走來走去」。「他」是陰性的「她」，指誠命或法則。六 23「道」是「道路」之意。六 24「諂媚的舌頭」原意是「舌頭的諂媚」。「諂媚」是由「光滑」引申。六 25「眼皮」原意是「眼睫毛」。「勾引」是由「拿去」

引申。六 26「淫婦」是由「男人的女人」引申。「生命」也有「靈魂」之意，本節不容易理解，直譯各字「因為 在直到(為) 女人 妓女 直到 塊 餅，和男人的女人 寶貴 的性命 她獵取」，筆者譯為「為一個妓女所付的代價是一塊餅，但為別人的妻子要付出寶貴的性命」，思高譯本譯為「娼妓所求的只是一塊餅，有夫之婦卻獵取寶貴的生命」。六 27「搥」(音 chuai1) 是放在懷裡拿著。六 28「燙」是「被燒傷」之意。六 29「親近」是「來」引申，聖經用此字指不好的性行為。「鄰舍」רֵעִי (rea) 是同支派的親人或盟友。「不免受罰」原意是「不是無罪」。

六 30「充飢」原意是「充滿他的性命」。六 31「償還」原意是「給」。六 32「無知」原意是「心的缺乏」引申，箴言多次使用，指缺乏思考。六 33「受」是「找到」引申。「傷損」是名詞「擊打」之意。「凌辱」是名詞，也有「責罵、羞恥」之意。「他將找到擊打和責罵」可能指他自取其辱。六 34「人的嫉恨成了烈怒」原意是「嫉妒是人的烈怒」。「時候」原意是「日子」。六 35「什麼贖價他都不顧」原意是「他不抬每個贖價的臉」。「你雖送許多禮物，他也不肯干休」原意是「他不願意，雖你使禮物很多」。

第十二講 (七 1-27) 確保誠命、小心淫婦

七 1-5 作者言誠命的重要，人必須保守誠命如同保守眼睛的瞳孔，與智慧如同親人，必能保守人遠避淫行。

七 1「存記」原意是「隱藏」。七 2「法則」乃是「指示」，常被譯為「律法」。七 4「你」是陰性字，「智慧」乃是陰性，且被人格化。「你的親人」原是指整個親屬關係的總稱。此句是「你稱呼領悟為親人」。七 5「他」是翻譯加入。「諂媚」是由「光滑」引申。

七 6-23 作者從窗戶親眼見到淫婦勾引少年人的經過。淫婦心懷詭詐、有備而來，「平安祭」所獻上的是腎臟和脂油，其餘的部分縣祭者與人共享，因此成為歡宴的聚會。外女將共享祭肉當成放縱享樂的日子，用吸引人的擺設和花言巧語誘使這個少年人毫無招架之力的被帶去，如同牛牽往宰殺之地、愚昧人帶著腳鐐去受懲戒，不知情的走入死亡。

七 6「櫺」(音玲) 是窗子的孔格。七 7 前面的「少年人」原是「兒子們」引申。「分明」是「察覺」之意。「無知」原文是「心的缺乏」，指欠缺思考。七 8「淫婦的巷口」原意是「她的角落」，指女子住處的巷口。七 9「半夜」原意是「夜的瞳人」，「瞳人」אִישׁוֹן (ishon) 引申為「中間」，但也有人認為「瞳人」是另一個近似字「時候」אֶשְׁחַן (eshun)，因此為「夜的時候」。「之中」是翻譯加入。本節看來指出不同的時候：「在天色朦朧時、在一天的傍晚、在夜當中或在黑暗中」，此時尋歡者去找別人的妻子。七 10「打扮」是「穿著、衣服」之意。「詭詐的心思」原文是「心的詭詐」，「詭詐」原是「被注意、被保守」，指保守內心達到目標。七 11「不守約束」是「背叛」之意。「停不住腳」原意是「她的雙腳不居住」，指她不願住在家裡。七 12「有時」是「一次」引申，指一下在街上，一下在廣場。「街市」乃是「外面」引申。「巷口」是「角落」之意。

七 13「拉住」是「抓緊」之意。七 15「恰巧」是翻譯加入。「遇見」翻譯為「找到」更

合乎前文。七 16「繡花」是翻譯加入。「埃及線織的花紋布」原文是「埃及的線的彩色織花」，看來是指毯子的作工及花色優異。七 17「薰」原意是「噴」。七 18「飽享」是由「喝飽」引申。七 19「親愛」אָהַב (ohav) 指不正當的戀愛、私通。七 21「引誘他隨從」是「彎下他」引申。「巧言」是由字根「拿」而來，原是指所聽見的話，在此引申為說服的話。「諂媚的嘴」是「唇的光滑」引申。「逼他同行」原意是「誘惑」。七 22「鎖鍊」是指腳鐐。「受刑罰」是「懲戒」引申。七 23「自喪己命」原意是「他在他的性命」指他抵擋了自己的性命。

七 24-27 作者再次要求人小心，不要被淫婦所誘。

七 25「淫婦的道」原意是「她的道路」。「入他的迷途」原意是「迷途於她的小路」。七 27「宮」原意是「房間」(複數)。

第十三講 (八 1-36) 智慧自薦、尋得有福

這個段落除了一開始八 1-3 作者對智慧的敘述之外，均是智慧自己發言。本段經文中的人格化的「智慧」在新約時代被視為就是主耶穌基督。

八 1-3 言智慧在各處發聲喊叫。

八 2「十字路口」原意是「小路(複數)的房子」，「房子」引申為「中間」。八 3「旁」是由「手」引申。「洞」是「入口」之意。

八 4-11 智慧呼喊，要人認識他的珍貴，是沒有財寶可以與之相比的。

八 4「世人」是「亞當的兒子們」，指平凡普通人。八 6「極美的話」是由「首領、君王」引申為「尊貴的」。八 7「口」是「顎」之意。「發出」是由動物發出聲音引申為人「說話」。八 8「彎曲」字根是「纏繞」，引申為「陰險」。「乖僻」是「顛倒」。八 9「聰明」是指領悟。「明顯」是「直、正直」之意。八 10「得」是「被選擇」之意。直譯為「知識比黃金被選擇」。八 11「美」原意是「好」。「珍珠」也有人說是「珊瑚」。

八 12-21 智慧接著說出他的好惡和能力，君王的興衰、人間的尊榮財富都在他手中。他隨己意使愛他的人承受豐富的貨財。

八 13「乖謬」是「顛倒、錯誤」之意。八 14「真知識」是由「幫助」引申，二 7 譯為「真智慧」。八 15「君王」是「高官、領主」之意。八 16「王子」שָׂר (sar) 乃是由字根「治理」שָׂרַר (sin-resh-resh) 而來，指治理者，視上下文可譯為「君王、市長、元帥」等。本節的「掌權」就是這個動詞。「世上一切的審判官」原意是「每位公義的審判者」。八 19「高銀」原意是「選出的銀」，指上等的銀子。

八 22-31 智慧說明他的本源和他與上帝的同工。

八 22 的「有」קָנָה (qof-nun-he) 在翻譯上有不同的看法。這個字的含義有「創造、建立、藉購買而獲得、擁有」。某些譯本譯為「造」，對於把人格化的智慧視為耶穌基督的教派便產生理解的困難。然而，此字在箴言中多數是以「得」(箴一 5、箴四 5,7、箴十五 32、箴十八 15、箴十九 8) 或「買」(箴二十 14、箴二十三 23) 或「有」翻譯。此處

譯為「有」是合乎作者的用字。這個句子原文直譯為「在耶和華他的路的起頭，在那時他的作為之前就有了我」，筆者譯為「上主行事的起頭就有了我，那時是在他的作為之前」。

八 23「亙古」有「永恆、世界」的涵義。「太初」是由「頭」引申。「世界」原意是「地」。「以前」也有「遠古」的意思。「被立」有「被設置、被作用」的含義。八 24「大水」原意是「水的被看重」。八 25「奠定」原意是「被浸入、被沉入」，指把山放進水中。「小山」原意是「山丘」。八 26「田野」是「外面」引申。「世上的土質」是「大地塵土的頭」，指最開始的泥土，思高譯為「世上土壤的原質」。八 27「穹蒼」是由「雲」引申。八 28,29 均是說明上帝在這些創造的時候，智慧已經存在了。八 29「界限」通常用為「律例」，與本節的「立定」和 27 節的「畫」字根相同，是 qof-qof (chet-qof-qof)。「他的命令」是「他的口」引申。八 30「工師」 amon 源自字根「照料」 alef-mem-nun 乃是「受照料的人、學徒、弟子」的意思，「工師」（思高：技師）普遍的聖經譯文是按照另一個字 aman 所譯，此字出現在雅歌七 2，譯為「巧匠」。七十士譯本譯為 armozousa (armozousa)，源於動詞 armozō (armozō)，字面意思是「適合的」，指在上帝那裡適合於祂的，英譯為 *suiting myself to him*。八 30,31「踊躍」原意是「笑、玩耍」之意。「住在世人之間」原意是「與亞當的兒子們一起」。

八 32-36 智慧轉而要求人們謹守他的道，尋到她的，就得到生命，也必蒙耶和華的恩惠。八 34「仰望」原意是「警醒」。「門框」是「門柱」。「等候」原意是「遵守」，與 32 節的「謹守」用字相同。八 35「恩惠」原意是「喜愛」。八 36「害」原意是「施暴」。「害了自己的性命」原意是「他性命的施暴者」。

十三個講述的概述（九 1-18）智慧邀請、敬畏上帝

這個段落生動的描述智慧和愚昧設筵呼喊邀請人，中間插入對智慧人和義人的教導。九 1-6 是智慧的邀請，「七根柱子」可能是指智慧給予人的知識、謀略、真智慧（幫助）、聰明、學問等各種智能，「七」也是完全的象徵。第四節的喊話「誰是愚蒙人」人只有承認自己的愚蒙，才會轉向智慧。這也是人得救恩的惟一道路，驕傲、自以為聰明的人無法認識神的智慧。第十六節愚昧的婦人喊叫相同的話，引誘人落入死亡的國度。

九 1「智慧」是複數，後面動詞卻是單數。後面所提及的物件，均有「她的」表明智慧所有，如「她的房屋」、「她的柱子」、「她的牲畜」、「她的酒」等等。九 2「牲畜」原意是名詞「宰殺」，也指「被宰殺的對象」。九 3「使女」是「她的少女們」。九 4「城中至高處」原意是「城的高處的背」。「無知」原意是「心的缺乏」，指欠缺思考。九 6「走」有「走來」之意。「光明」原意是「領悟」。

九 7-12 點明了只有智慧人才會接受責備，越發有智慧。第十節「敬畏耶和華、是智慧的開端，認識至聖者、便是聰明」可以說是全書的主題。

九 7,8「褻慢人」指傲慢、狂妄、不受管束、輕佻的人，第十二節的動詞意思相同。九 9

「教導」原意是「給」。「學問」是由「拿」引申。九 10「聰明」是指「領悟」。

九 13-18 言愚昧設筵呼喊邀請，引誘愚蒙人和無知的人，九 16 用語「誰是愚蒙人，可以轉到這裡來！」與九 4 智慧對人的呼叫相同，但前者引致生命，後者落入死亡。

九 15「道」是指「小路」。九 16「無知」原意是「心的缺乏」，指欠缺思考。九 17「暗吃」原意是「隱藏」。「好的」原意是「舒適、愉悅」。九 18「客」原意是「她的被叫者」，乃是被她所叫去的人，古代人請客是用叫的，因此這裡被視為「客人」，七十士譯本也譯為「客人」。

箴言第十章一節至第二十二章十六節 所羅門的箴言第一集

這是箴言書中佔篇幅最多的一部分，估計共有 374 句箴言。我們沒有確切的資料判斷誰是這些箴言的編輯，但列王紀上四 32 引述所羅門「他作箴言三千句」暗示這項蒐集編輯的工作可能是在所羅門在世時進行的，而這一部分可能是其中的一卷。

箴言的詩句往往是在不同時候說的，其中每句之間沒有關連，是許多不同箴言的集合，各個段落也沒有合適統稱的主題。

第十章

智慧、公義、勤勞、正確的言語、愛心、義人必得福報、惡人必受災禍，這些是此段箴言主要的論題。

十 1「叫母親擔憂」原意是「母親的愁苦」。十 2「益處」原意是「使用、幫助」，「不義之財」是從「不義的庫房」引申，這裡指不義的珍藏沒有幫助。十 3「義人」原意是「義人的心靈」，「心靈 נֶפֶשׁ (nefesh) 也有「心、人、性命」的意思，此處指上帝滿足義人的心。十 4「受」原意是「做」。十 5「智慧」是「成功」之意。「貽羞」是「使羞恥」之意。十 6「強暴」指暴力的行為，6b 原意「暴力蓋住惡人的口」，指惡人口中隱藏暴力。十 7「被稱讚」原意是「成為祝福」。十 8,10「口」是「雙唇」引申。「傾倒」是「落入陷阱」之意。十 9「正直路」原意是「以完全」。「步步」原意是「他行走」。「敗露」是「被知道」。十 10「以眼傳神」原意是「眯眼」，指諷刺、嘲笑。「憂患」原意是「痛苦」。

十 11「強暴」指暴力的行為。十 13「嘴」原意是「雙唇」。「有智慧」原意是「智慧被找到」。「無知」原意是「心的缺乏」。十 14「積存」原意是「隱藏」。「速致」原意是「靠近」。十 15「堅城」原意是「力量的城」，指他們的保障。「窮人的貧乏是他的敗壞」原意是「窮人的敗落是他們的貧乏」，窮人因貧乏而敗落。十 16「勤勞」原意是「動作」，指勞動的報償。「進項」原意是「收成」。「死」原意是「罪」。本節筆者譯為「義人的勞動是為生活，惡人的收成是為罪惡」。十 18「隱藏怨恨」原意是「恨的遮蓋」。「嘴」原意是「雙唇」。十 19「難免有過」原意是「不停止過錯」。「有智慧」指注意、理解、聰明、成功。十 20「高」原意是「被選出」。「所值無幾」原意是「如同一點點」。

十 21「口」原意是「唇」。「教養」是「牧放」引申。「無知」原意是「心的缺乏」，指缺乏思考。十 22「所賜」是翻譯加入。「憂慮」原意是「勞累」。本節直譯「他不增加勞累與她」，和合本解釋耶和華不在他的祝福上增加勞累，本節也可以「勞累」當主詞，譯為「勞累不會增加人的祝福」。十 23「惡」原意是「羞恥的行為」。十 24「蒙應允」原意是「他將給」。十 25「暴風一過，惡人歸於無有」原意是「如同暴風的走過，沒有惡人」。十 26「如醋倒牙，如煙薰目」原意是「如醋對牙齒，如煙對雙眼」，指很難受。十 27「被減少」原意是「是短的」。十 29「保障」是「堡壘、山寨」引申。「正直」原意是「完全」。十 30「挪移」原意是「被搖動」。十 31「滋生」是「長大、發芽」引申。十 31,32「乖謬」是「顛倒、錯誤」之意。十 32「嘴」原意是「雙唇」。

第十一章

公平、謙遜、正直、不輕易發怒、義人必得福報、惡人必受災禍、城市因正直人祝福高舉、看重鄰舍、不多言、誠實、不作保、仁慈待己、恆心為義、行事完全、婦女的美德、施捨、不仗己財，這些是此段箴言主要的論題。

十一 1「公平的法碼」原意是「完整的石頭」所引申，作為量度的石頭若不完整，買賣的斤兩就不足。十一 2「謙遜」是由「自律」所引申，與「驕傲」相對。十一 3「純正」原意是「完全」。「乖僻」是「顛倒」之意。十一 5「指引」原意是「使直」。十一 6「罪孽」原意是「邪惡」，又引申為「慾望」。十一 7「罪人」也有「不正直、謊騙的人」的意思。十一 9,12「鄰舍」指同支派的親人盟友。十一 10「享福」原意是「在好中」。

十一 12「毫無智慧」原意是「心的缺乏」，箴言中通常譯為「無知」，是指缺乏思考。十一 13「心中誠實」原意是「靈的誠實」，「誠實」也有「堅固、可靠」之意。十一 14「安居」原意是「拯救」引申。十一 15「受虧損」原意是「一定被很壞對待」，指受嚴重損失。「擊掌」原文只有「擊打者」，可指拍手、幸災樂禍、搭建帳棚、吹號，在此對應前文指給人作保的人與人約定。十一 16「恩德」是「恩惠」之意，指美麗、可愛。十一 17「善待自己」是由「他的靈魂的行者」引申，「行」也有「做、成熟、斷奶」之意。十一 18「虛浮」原意是「謊言、欺騙」。「實在」也有「真實、真理」之意。「果效」原意是「報酬」。十一 19「恆心」原意是「正確的」，指堅固真實的公義。十一 20「乖僻」是「彎曲」之意。「行事」是「道路」引申。

十一 21「連手」יָדַי יָדָא (yad leyad) 是指「真的！」，表示惡人絕對會受處罰。「不免受罰」原意是「不是無罪的」，指會受罰。十一 22「無見識」原意是「理解的避開」，「理解」也有「味道」的涵義，可能指不願意用腦筋。十一 23「盡得」原意是「只有」。十一 24「過度」是由「直」引申。「反致」原意是「只有」。十一 25「好施捨的，必得豐裕」原意是「祝福的心靈將被飽足」，「心靈」也有人的意思，指一個祝福別人的人。「滋潤人的」是「使人喝足的」。十一 26「屯糧不賣的」原意是「穀的拒絕的」，按照下文理解。十一 27「懇切」、「惟獨」是翻譯加入的。「恩惠」原意是「喜悅」。十一 28「發旺」是由「發芽、開花」引申。十一 29「慧心人」原意是「心的智慧」。十一 30「得」是「拿」

的意思。十一 31「世」是「地」。

第十二章

喜愛管教、善人蒙恩、義人不動搖、才德婦人、正直的言語、顧惜牲畜、耕種己地、惡人自食其果、說真話、勸人和睦、殷勤、良言助人，這些是此段箴言主要的論題。第九節說被輕視但有奴僕，比尊重自己但缺乏糧食更好，表明糧食的重要超過一切。可以看出來許多箴言是普遍的生活經驗，不可視為真理執著追究。

十二 2「恩惠」原意是「喜悅」。十二 4「貽羞」即「羞恥」。十二 5「計謀」原意是「聰明的思考」，在此用於惡人。十二 6「埋伏流人的血」原意是「血的埋伏」。十二 8「自己的智慧」原意是「他的理解的口」，指他洞察的言論。「乖謬」是「顛倒」之意。十二 9「僕人」是奴隸之意，被輕看卻有奴隸，比自尊卻貧困要好。十二 10「顧惜」原意是「認識」。「命」也有「心靈」的意思，也可說義人認識他牲口的感覺。「憐憫」這個複數字有「內臟」之意，可以說惡人的心地是殘忍的。

十二 11「無知」原意是「心的缺乏」。十二 12「壞人的網羅」看來是惡人想得壞人（複數）網中捕獲的動物。「得以結實」原意是「他將給予」，「他」是指義人的根，表示將結實很多。十二 13「惡人嘴中的過錯是自己的網羅」原意是「在嘴中的過錯是壞的陷阱」，是惡人因言語致禍。十二 14「美福」原意是「好的」。「為自己的報應」乃是「回去到他」，報應的概念是自己做出去的，會回到自己身上。十二 15「所行的」原意是「的道路」。十二 16「立時」原意是「在這天」，指當天。「顯露」原意是「被知道」。「通達」是指明智。十二 17「說出」是由「使吐氣」引申。「顯明」是「使傳達」。十二 18「說話浮躁」是指閒談、沒有思考的話語。「醫人的良藥」原意是「醫治」。十二 19「口吐真言」原意是「真理的唇」。「只存片時」原意是「直到我使停息」引申。十二 20「圖謀」原意是「切割、刻、耕種」引申。

十二 21「災害」原意是「不正直、疲累、罪惡、謊騙」。十二 22「嘴」原意是「雙唇」。十二 23「隱藏」是「遮蓋」。「彰顯」原意是「喊叫」引申。十二 25「而不伸」是翻譯加入。「屈」指內心消沉。十二 26「義人引導他的鄰舍」原意是「義人探察從他的朋友」，指義人為他的朋友指引道路。十二 27「烤」這個動詞 כֶּחֶת (chet-resh-kaf) 意思不明，猶太傳統翻譯為「煎」，也有人認為是阿拉伯語的「動」，即懶惰的人不驚動他的獵物，可以說懶惰人放棄獵物。十二 28「其路之中」原意是「小路的道路」。

第十三章

智慧、言語的留心、殷勤、說真話、行為正直、多財無益、謙卑聽勸、敬畏誠命、忠信、領受責備、與智慧人同行、義人得善報、管教子女，這些是此段箴言主要的論題。

十三 1「教訓」也有「懲戒」之意。「褻慢人」是傲慢、不受約束、狂妄輕佻的人。十三 2「享美福」是由「吃好的」引申。「奸詐人」也有「背叛不忠」之意。「所結」、「必遭」

都是翻譯加入。十三 3「嘴」原意是「雙唇」。十三 4「無所得」原意是「他的心靈沒有」，指沒有達成願望。「必得豐裕」原意是「心靈飽滿油脂」。十三 5「有臭名」原意是「使臭」。十三 6「行為」是「道路」引申。「正直」原意是「完全」。十三 7「假作富足」是「把自己放在富有的位置」。「裝作窮乏」原意是「把自己放在窮乏的位置」。十三 8「貲財」可譯為「富有」，指富有的人要靠贖金救命。「威嚇的話」也有「斥責」之意，指窮人聽不到勒索的恐嚇。十三 9「明亮」原意是「高興」，指光彩增多，對應下句「惡人的燈，黯淡熄滅」。十三 10「啟」原意是「給」，指帶來。「爭競」是「爭吵」。

十三 11 直譯是「從虛空的貲財將減少，在手上的積蓄將增加」，指沒有靠自己努力得到的錢財，很快就會耗盡，自己手中滿滿儲蓄的，會漸漸增加。十三 13「訓言」原意是「話語」。「自取滅亡」此字的字根 **לָבַח** (chet-bet-lamed) 有不同的涵義，也有譯為「被抵押」。「必得善報」原意是「被償報」。十三 14「法則」通常譯為「律法」，是生活指引。十三 15「聰明」即「理解、明智」。「使人蒙恩」原意是「給予恩惠」。「奸詐」也是「背叛不忠」之意。「崎嶇難行」原意是「堅固耐久」，因此有人認為是另外的字錯植，七十士譯本譯為「在滅亡中」*ἐν ἀπωλεία* (en apōleia)，可能指惡人的道路持久難行。十三 16「通達」即「聰明、明智」。「張揚」是「展開擴張」之意。「自己的」是翻譯加入。十三 17「必陷在禍患裡」按照下文的邏輯，思高譯本譯為「使人陷於災禍」。「醫人的良藥」原意是「醫治」。筆者譯為「邪惡的使者，陷入禍患，忠信的使者，帶來醫治」。十三 18「領受」原意是「遵守」。十三 20「受虧損」原意是「被惡待」引申，指受損失。

十三 22「積存」原意是「被隱藏」。十三 23 原意是「眾頭目新開墾的土地糧食很多，但因不公平而被拿走」，筆者譯為「尊貴人開墾土地，增產糧食；邪惡人行事不公，必被滅亡」。十三 24「隨時」原意是「找」**שָׁחַר** (shin-chet-resh)，指尋找機會管教，此字與「曙光」**שָׁחַר** (shachar) 近似，也有人認為是「及早」管教。十三 25 上句「他的心靈」沒有譯出，可譯為「心滿意足」。下句「缺糧」原意是「缺乏」。

第十四章

智慧婦人、正直、言語有智慧、誠實見證、聰明人易得知識、謹慎聽信人言、明白己道、遠離惡事、勿輕易發怒、富人多友、憐憫貧窮、勤勞、智慧、敬畏耶和華、心中安靜、公義，這些是此段箴言主要的論題。

十四 1「建立家室」是「建造房子」之意。十四 2「行事」是「他的道路」引申。「乖僻」是「顛倒」之意，指犯罪。十四 3「愚妄人口中驕傲，如杖責打己身」原意是「在愚妄人的口中驕傲的小枝條」，思高譯為「愚昧人口中有傲慢的根苗」。「口」原意是「唇」。十四 4「槽頭」是「飼料槽」。「土產」即「出產」。十四 5「假」即「謊言、欺騙」之意。「吐出」是「使吐氣」引申。十四 6「見」是「認識」之意。「聰明人」是指有理解力。十四 7「面前」原文是「從（遠離）對著」，指遠離對著愚人行走。「不見他嘴中有知識」原意是「你不會知道 知識的雙唇」，指不能從愚蠢的人得到知識。十四 8,15,18「通達」即「聰明」。十四 9 上句三個字直譯「愚妄人（複數）他將愚弄 贖愆祭」，原意不容易

明白，思高譯為「罪孽住在愚昧人中」。「正直人互相喜悅」原意是「在正直人之間喜悅」。十四 10「無干」是由「不混雜」引申。

十四 11「興盛」是由「開花」引申。十四 12「正」是「正直」之意。「至終」原意是「她的後面」，指這條路的終點。十四 13「憂愁」原意是「痛苦」。「至極」原意是「她的後面」，「就生」翻譯加入，本句指快樂的後面是愁苦，人生至終快樂都會過去。十四 14「滿得自己的結果」原意是「從他的道路飽足」。「善人必從自己的行為，得以知足」原文極為簡短，是「善人 從（遠離）在他之上」，筆者譯為「良善的人要遠離他」。十四 15「是話都信」原意是「相信每句話」。「步步」是「他的步伐」。「謹慎」是「覺察、注意」。十四 16「狂傲」是「輕率、不留心」的意思。十四 17「輕易發怒」原意是「兩鼻孔短」引申。十四 18「為冠冕」是由「使環繞」引申，乃是作為裝飾。十四 20「鄰舍」是指親人朋友。「朋友」原意是「喜愛的」。

十四 21「憐憫」原是「施恩」引申。十四 22「謀」是「切割、刻、耕種、加工」引申。十四 23「勤勞」是由「勞苦工作、難受、疼痛」引申。「嘴上多言」原意是「雙唇的話語」。「乃致窮乏」是「只到缺乏」之意，指言語無益，要勞動工作。十四 25「救人性命」原意是「性命的拯救者」。「吐出」是「使吐氣」引申。「施行」是翻譯加入，此處「詭詐」有「欺騙、出賣」的意思，對應上句「性命的拯救者」，是指「性命的出賣者」。十四 28「君王」是「領主、王侯」之意。「少」原意是「無」。十四 29「不輕易發怒」原意是「兩鼻孔長」。「大有聰明」是「領悟很多」。「性情暴躁」原意是「靈短」，指沒有耐性。「大顯愚妄」是「愚妄的抬高者」之意。十四 30「心中安靜」原意是「醫治的心」，「醫治」也有「緩和」之意，指心念平和。

十四 31 第一個「主」是翻譯加入。「憐憫」是「施恩」。「尊敬主」是「尊榮他」，指尊榮造他的主。十四 32「義人臨死，有所投靠」原文是「躲藏者 在他的死亡 義人」指義人在他靠近死亡時有避難處，得以躲藏。十四 33「聰明」是指理解。「存」是「歇息」引申。「心裡所存的」原意是「的裡面」。「顯而易見」原意是「被知道」。十四 34「邦國」是「民族」。「人民」是「國家」之意。十四 35「智慧」是指「聰明，有理解力、成功」。「臣子」是「奴僕」引申。「恩惠」原意是「喜悅」。「貽羞」是「使人羞辱」之意。「僕人」是翻譯加入。

第十五章

回答柔和、智慧的言語、耶和華明察善惡、領受責備、義人多財、耶和華喜悅正直人的祈禱、耶和華喜愛追求公義的人、心要喜樂、求知識、敬畏耶和華、彼此相愛、忍怒息爭、事先商議、口善應對、耶和華看顧寡婦、眼有光使心喜樂、謙卑者得尊榮，這些是此段箴言主要的論題。

十五 1「使消退」原意是「使回去」。「暴戾」原意是「難受、痛苦」。「觸動」是「使上升」之意。十五 2「善發」原意是「使好」，指會運用知識，可視為傳達善念。「吐出」

即「說出」。十五 4「溫良」原意是「醫治、緩和」。「乖謬」是「顛倒」之意。十五 5「領受」是「遵守」的意思。十五 6「利」是「收成」(陰性)引申。「受擾害」是陰性的「她被擾害」,指惡人的收成受損失。十五 7「嘴」是「雙唇」。十五 10「正」是翻譯加入。「嚴刑」原意是「壞的懲治」,指嚴厲的處罰。

十五 11 耶和華對陰間都知道,何況人心。「世人」原意是「亞當的兒子們」。十五 12「褻慢人」指傲慢、不受約束、狂妄、輕佻之人。「就近」是「走向」之意。十五 13「面帶笑容」原意是「使臉好」。「靈」可指精神。「被損傷」是「被擊打」之意,即精神頹喪。十五 14 下句直譯「愚昧人的臉放牧愚昧」,「和...的臉」וּפְנֵי (ufene) 推測是「和...的口」וּפִי (ufi) 的誤寫。十五 15「愁苦」是「壞」。「歡暢」是「好」。「常」是「總是」。本節上下文對應看,是指心中困苦的人,日子都是壞的;心中喜樂的,總能擺筵歡樂。十五 16 第一個「財寶」是對照下文翻譯加入的。十五 17 直譯「蔬菜的份是好的,且愛在那裡,比肥牛,但恨在它」。「份」指每日生活。「肥」是「餵飽的」。十五 18「忍怒的人」原意是「兩鼻孔長」,只有耐性忍耐。十五 19「平坦的大道」原意是「被堆起的」,指修築好的平坦道路。

十五 21「無知的人」原意是「心的缺乏」。「聰明」指有理解。十五 22「商議」是指圍成圈坐著舒適的談話,有「秘密」的意思。「無效」原意是「破裂」。十五 23「應對」即「回答」。十五 24「智慧人」是指聰明、有理解力、成功的人。十五 26「良」有「舒適、愉快」之意。十五 27「貪戀」是指用不正直的方法獲取錢財。「賄賂」是由「禮物」引申。十五 28「吐出」即「說出」。十五 30「眼有光使心喜樂」原意是「雙眼的光使心喜樂」,指因好消息使眼明亮。「滋潤」是「使肥」。十五 31「聽從」原意是「聽從的耳朵」。「常」是翻譯加入。本句末尾還有「過夜」,指與智慧人同住。十五 32「生命」也有「心靈」之意,可指他自己。「智慧」原意是「心」,指領悟。十五 33 下句直譯「榮耀在謙卑之前」。

第十六章

耶和華衡量人心並在一切事上掌權、倚靠耶和華有福、行事公義、憐憫誠實、重看智慧、勿驕傲、謹守訓詞、說智慧的言語、白髮為榮、治服己心,這些是此段箴言主要的論題。

十六 1「謀算」是由字根「陳列」עָרַךְ (ayin-resh-kaf) 而來,是「安排、思考」之意。「應對」即「回答」。十六 2「衡量」是「試驗」之意。此句直譯「耶和華是眾心靈的試驗者」。十六 3「交託」原意是「滾」גָּלַל (gimel-lamed-lamed), 從前人以滾動的方式搬動重物,指要將重擔交託給神。十六 4 原文直譯「耶和華所成就的,按照他的回答。惡人也為禍患的日子」,中文譯為「造」פָּעַל (pe-ayin-lamed) 的動詞乃是「成就、動作」之意,惡人不理會神,神就使他成為為禍的人,藉以完成神的工作。惡人敵擋神,但不知覺的仍是神的工具。「回答」引申為「目的」。十六 5「連手」原文是「手對手」יָד לְיָד (yad leyad) 是指「真的」,十一 21 亦有出現,表示絕對不可免於受罰。「不免受罰」原意是「不是無罪的」。

十六 6「憐憫」חֶסֶד (chesed) 也有「慈愛」之意。十六 7 言「人所行的若蒙耶和華喜悅，耶和華也使他的仇敵與他和好」這是很特別的一項祝福，人若以神的愛和公義行事，神為他建立良好的人際關係。十六 8「多有財利」是「收成的多」引申。「不義」是「不公平」的意思。「少有財利」是「少許」之意。十六 9「指引」原意是「建立、堅固」。十六 10「口」是「唇」。「神語」即「籤言」，即神諭。「差錯」是由「貪污、不忠」引申。舊約時代，王就是神在地上的代表，神也是全民的王，王所說的，就是神的旨意。

十六 11「秤」原意是「秤盤」(雙數)。「法碼」是由「石頭」引申。「他所定」原意是「他的作為」。十六 13「嘴」是「雙唇」。十六 14「殺人」原意是「死亡」，看來是指君王的憤怒可致人於死。「止息王怒」原意是「贖她們的罪」，不易明白，可能是藉著贈禮和好。十六 15「使人有」是翻譯加入，原意「王的臉光是生命」。「恩典」是「喜悅」的意思。「春」是翻譯加入。「時雨」是「晚雨」，有時譯為「春雨」，是巴勒斯坦三、四月間收成之前下的雨，對農作物極為重要。

十六 16 直譯「智慧的得到，從金子中什麼是好的，理解的得到，從銀子中選擇」，指得到智慧和理解力猶如從金銀中選擇最好的。十六 17「生命」也有「心靈」的意思。十六 18「跌倒」是「絆倒」。「狂心」原意是「心靈的高傲」。十六 19「窮乏人」也有「謙卑人」的涵義。十六 20「謹守訓言」是「在話語領悟的人」之意。「得」原意是「找到」。「便為有福」原意是「他的福分」，倚靠耶和華就是他的福分。

十六 21「通達」指聰明、理解。十六 21,23,27「嘴」是「雙唇」。「言」是翻譯加入。十六 21,23「學問」是由動詞「拿」לָקַח (lamed-qof-chet) 而來，指所聽見而領受的。十六 22「智慧」是指聰明、理解、成功。十六 23「教訓」原意是「使理解」。十六 24「良」是「舒適、愉快」之意。「心」是「心靈」。十六 25「至終」原意是「她的後面」。「成為」是「是」。

十六 26「胃口」原意是「心靈」，引申指慾望。「腹」是翻譯加入。「催逼」指壓迫，不得安歇。十六 27「匪徒」音譯「彼列」בְּלִיעַל (beliyaal)，是邪惡沉淪之人，在新約哥林多後書六 15 把此字用於敵基督，成為撒但的代稱。「圖謀奸惡」原意是「壞事的挖掘者」，看來是指挖出人的壞事傳布。十六 28「乖僻」是「顛倒」之意。「播散」是由「釋放」引申。「傳舌」指挑別、誹謗。「離間」是「分開」。十六 30「圖謀」是「思考」。「乖僻」是「顛倒」。十六 31「得著」原意是「被找到」。十六 32「不輕易發怒」原意是「兩鼻孔長」。「治服」是「統治」之意，「心」原意是「心靈」，指控制情緒。十六 33「放」原意是「被丟」，是抽籤的動作。本節後句可參看二十九 26，「定事由耶和華」原意是「從耶和華 所有他的判斷」，「他」是指「籤」，雖然籤是如此判斷，但最終是由耶和華決定事情的成敗。

第十七章

寧貧相安、耶和華熬煉人心、不可幸災樂禍、以親人為榮、遮掩人過、聰明人受責深刻、少與愚昧人來往、以惡報善必受災、止息爭競、審判宜公正、勿擊掌作保、喜樂的心乃是良藥、不可多言、性情溫良，這些是此段箴言主要的論題。

十七 1「餅」原意是「碎塊、一口」，指一點點餅，指分餅而食。下句原意是「家，滿的，爭吵的祭牲」，家庭富裕，但是有爭吵，「爭吵的祭牲」可能暗示他們就像待宰的牲畜。十七 2「貽羞」原意是「使羞恥的」，即使父母蒙羞的兒子。「眾子」是「眾兄弟」之意。十七 3 本節前句與二十七 21 相同。「鼎」是「熔煉坩鍋」，是煉製金屬的鍋爐。「熬煉」是「試驗」的意思。十七 4「言」是「唇」。「語」原意是「舌」。十七 5「主」是翻譯加入。十七 6「父親」原意是「他們的父親們」，指子孫以他們的父親（祖先）為榮。「兒女」原是「兒子們」，也可以指子孫。十七 7「美言」原意是「益處的唇」，愚笨的人不會說有益於人的話，就不要說。「君王」是由「自願的」，引申為尊貴居首的人。「話」也是「唇」。本節指出什麼樣的人，就說什麼樣的話。十七 8「隨處」是翻譯加入。「運動」原意是「轉」。本節是論述社會現狀。十七 9 兩個「人」字都是翻譯加入，直譯「過犯的遮掩者是愛的尋找者」，指遮掩別人過錯的，使人喜愛。「屢次挑錯」原意是「在話語（事情）的重覆者」，思高譯為「屢念舊日的過惡」，指重複述說別人過去作錯的事情，破壞友誼。十七 10「深入」是由「破壞、混亂」引申。

十七 11「嚴厲」也有「可怕的、毀滅的」之意。「攻擊」是介詞「在某某之上」，表示敵擋。十七 12「丟崽子」有「無子女的、無法生育的」之意。「熊」是陽性。十七 14「爭鬧」原意是「爆發」。「止息」原意是「丟下、離棄」，指放棄爭論，避免爭吵爆發不可收拾。十七 16「無聰明」原意是「無心」，指無法理解。十七 17「時常」原意是「在每個時候」。十七 18「無知」原意是「心的缺乏」，指缺乏心智。十七 19「高立家門的，乃自取敗壞」原意是「使他的入口高的，是破口的尋求者」，指誇耀的人把家門弄得很高大，必自尋破口。十七 20「邪僻」是「彎曲」之意。「好處」原意「好的」。「弄是非」是「翻轉」引申，指搬弄是非的人。

十七 22「乃是良藥」原意是「使醫治好」，指使醫治有好的果效。「憂傷」是「被擊打的」。十七 23「暗中」原意是「從懷中」。「顛倒判斷」原意是「彎曲公平的小路」，即使公平不能伸張。十七 24「眼前」原意是「的臉」，指明哲人的臉顯出智慧。「眼望地極」是指他們猶豫不決，眼睛看著地的末端。十七 25「母親」原意是「生他的」。十七 26「君子」原意是「居首的人」，是由「自願的」引申，指尊貴的人。「不義」原意是「在正直之上」，指不對。十七 27「寡少」是「克制」之意。「性情」是「心靈」רוּחַ (ruach) 引申。「溫良」是「冷、安靜」的意思。十七 28「口」是「唇」。「聰明」指理解。

第十八章

與眾相和、智慧的言語、審判公正、殷勤節儉、投靠耶和華、謙卑得尊榮、傾聽人言、重視知識、賢妻得益、友少但親密，這些是此段箴言主要的論題。有的箴言只是論述社會現狀，並非傳講真理。

十八 1「寡合」原意是「分開」。「惱恨」原意是「爆發」，指憤恨。「真智慧」有「幫助、拯救、展望」之意，「一切幫助」指這人在一切有幫助的事情上都爆發憤怒。十八 2「惡人來」是指惡人來的時候，藐視、羞恥和辱罵都隨之而來。十八 5「瞻徇」是「抬高」引申。「情面」是「臉」，指面子。「偏斷」原意是「彎曲」。「案件」原意是「審判」。十八 6「張嘴」原意是「的唇」。「啟」是「來」引申。「開口招鞭打」原意是「他的口對擊打呼叫」，指招來責打。十八 7「嘴」是「唇」。「生命」有「心靈」之意。十八 8 本節與二十六 22 完全相同。「傳舌」是「挑剔、誹謗」之意。「深入人的心腹」原意是「下去肚子的房間（複數）」，指深入人心。十八 9「懈怠」是指「鬆懈」。「浪費人」原意是「敗亡的主」，指敗亡的人。十八 10「臺」是「塔樓」。「安穩」是由「在高處」引申。十八 11「心想」原是由動詞「看」סִכַּח (sin-kaf-he) 而來，是「看的形象」，引申為「想像」，指再富有的人看似很高的城牆。

十八 13「未曾聽完」原意是「在他聽之前」。「回答」原意是「使回去」。十八 14 直譯「人心背負疾病，被擊打的心靈誰能承當她呢？」「憂傷」是從「被擊打的」引申。十八 16「開路」是「使寬」引申。「高位」是「大」引申。十八 17 上句直譯「義人 在起初 在他的爭吵」指這人在他開始爭吵的時候被視為義人。「察出實情」是「鑒察他」的意思。筆者譯為「在爭吵中首先講理的義人，他的朋友來到就要鑒察他」。十八 18「爭競」即「爭吵」。「解散」是「分開」的意思，指在兩個強人中作決定。十八 19「結怨」原意是「被背叛」。「爭競」即「爭吵」。「堅寨」是「宮殿」，是城市中最堅固的堡壘。本節有不同的解讀，筆者譯為「要挽回一個背叛的兄弟，比攻取一座堅強的城堡更難；他們的爭吵就像堅固堡壘的門門」。十八 20「充滿」「飽足」用字相同，是「是飽的」之意。「嘴所出的」是「他的雙唇的收成」之意。本節指人說話，必要飽飽地承受話語帶來的結果。

十八 21「權」是由「手」引申。「喜愛他的」的「他」是陰性，看來指舌頭（可以是陽性或陰性），本節說話語可定人的生死，喜愛說話的人要承擔後果。十八 22「得著」原意是「找到」。「賢妻」的「賢」是翻譯加入的。「恩惠」是「喜悅」之意。十八 23「威嚇」是「強硬的、殘暴的」。十八 24「濫交朋友」原意是「眾朋友的人」。下句的「朋友」是「愛的」，指親密的朋友。「親密」是「黏附的」之意。本節指有很多朋友，自己反有損害，不如僅有一個比兄弟更親密的朋友。

第十九章

行為純正、看重知識、心急難免犯罪、說真話、得智慧、愛惜生命、不輕易發怒、寬恕人為己榮、賢妻主賜、殷勤、謹守誠命、憐憫貧窮即借給耶和華、管教子女、聽勸受教、耶和華的籌算立定、敬畏耶和華、善待父母，這些是此段箴言主要的論題。有箴言只是論述社會現狀，並非傳講真理。

十九 1 近似二十八 6。「純正」原意是「完全」。「乖謬愚妄的富足人」原意是「比他的唇彎曲，和他是愚妄人」，「富足」是翻譯加入，與上句對應。筆者譯為「勝過說話欺騙的

愚蠢人」。十九 2「心」是「心靈」之意，可能指熱心但沒有知識。「難免犯罪」原意是「是犯罪的人」。十九 3「抱怨」原意是「惱怒」，愚笨的人自毀前程，卻惱怒神。十九 4「遠離」原意是「被分開」。十九 5,9「不免受罰」是「不是無罪的」之意。「吐出」是「使吐氣」引申。十九 6「好施散的」原意是「居高位者的臉」，「居高位者」是由「自願的」引申，人們懇求尊貴人的情面。十九 7「他用言語追隨他們，他們卻走了」原意是「眾言語的追趕者，不 他們」，本句思高譯為「誰追求空言，是捕風捉影」，並於註解說明本節原文殘缺，似乎遺漏了一句。筆者譯為「他用話語追求朋友，他們卻不再理他」。十九 8「智慧」原意是「心」，指心裡有所得的人是喜愛自己的性命。下句的「得」是「找到」之意，筆者譯為「保守悟性的人找到福樂」。十九 10「宴樂」是「享樂的生活」之意。「王子」שָׂר (sar) 是由動詞「治理」שָׂרַר (sin-resh-resh) 產生的名詞，指「治理者」，也可翻譯為君王、元帥、首領等。

十九 11「見識」有「理解、聰明、順利」之意。「不輕易發怒」原意是「使他的鼻子長」。「寬恕人的過失，便是自己的榮耀」原意是「他的尊榮／裝飾是越過在過犯之上」，指不計較人的過錯是他的榮耀。「寬恕」是由「走過、越過」的引申用法。十九 12「恩典」是「喜悅」引申。「甘」是翻譯加入。十九 13「如雨」是翻譯加入。「連連滴漏」是指如雨從屋頂不停地滴流下來。十九 14「賢慧」與 11 節「見識」同樣字根，指「理解、明智」。十九 15「使人沉睡」是「使沉睡倒下」，指懶惰人就想睡覺。「懈怠」有「疏忽、草率」之意。「人」也有「心靈」的意思。十九 16「謹守」和「保全」是相同的字。「生命」也有「心靈」之意。「輕忽」是「藐視」之意，指不注意。「路」指行為。十九 17「憐憫」是「施恩」之意。十九 18「你的心不可任他死亡」原意是「對使他死亡 你的心靈不可背負（抬）」，思高譯為「不可存心置他於死地」，即管教兒子要適可而止。十九 19「暴」גָּרַל (goral) 原是「滾」，通常認為是「大」גָּדַל (gedal) 的誤寫，指暴怒。最後的「救」是翻譯加入。本節應是指怒氣大的人，難改錯誤，救了還會再犯，救他還要再救，反而對他有害。十九 20「訓誨」是「懲治、管教」之意。「終久」是「在你的後面（結束）」引申，指未來。

十九 22「施行仁慈的，令人愛慕」原意是「人的渴望（是）他的恩典」，思高譯為「慷慨為人有利」。筆者譯為「人的渴望就是主的恩典」。十九 23「得著」是介詞「到」。「他必恆久知足，不遭禍患」原意是「飽足的 他過夜，不被禍患尋索」。十九 24 本節與二十六 15 節近似。「放」原意是「藏」。十九 25 本節和二十一 11 近似。「鞭打」原意是「擊打」。「褻慢人」是邪惡、傲慢、輕佻狂妄的人，在此與「愚蒙人」可能是相同的人。「長見識」是「變聰明」之意。筆者譯為「你要責打傲慢和幼稚的人，他就會變聰明」。十九 26「攆出」原意是「使逃走」。「貽羞」即「羞恥」。「致辱」是「羞恥對待」之意。十九 28「匪徒」音譯「彼列」，是惡劣沉淪之人，新約用為指敵擋基督的撒旦。十九 29「刑罰」是「審判」引申。「鞭打」是「打、撞」之意。

第二十章

小心飲酒、不惹王怒、遠離分爭、不可懶惰、忠信、行為純正、無人可自潔、買賣公平、

知識貴重、不為生人作保、不交多言者為友、不可咒罵父母、勿以惡報惡、耶和華定人腳步、勿輕易許願、智慧仁慈誠實的王、人的靈是耶和華的燈、責打有益，這些是此段箴言主要的論題。有箴言只是論述社會現狀，並非傳講真理。

二十 1「酒能使人褻慢，濃酒使人喧嚷」原意是「褻慢人是酒，濃酒的喧嚷者」。「酒」是指「葡萄酒」。「濃酒」是穀類製的烈酒。二十 2「威嚇」原意是「驚駭」。「自害己命」原意是「他性命的犯罪者」，「性命」也有「心靈」的意思。二十 3「遠離」原意是「停止」。「爭鬧」是「爆發」之意，指引起紛爭。二十 4「因冬寒」原意是「從秋天」，指稍微轉涼懶惰人就不願工作。「他必討飯」原意是「他必求問」，也可能是求取莊稼，現代中文譯本和思高譯本均視為收成之時，沒有收穫。二十 5「人心懷藏謀略，好像深水」原意是「深水是謀略在人心」。二十 6「述說」原意是「喊叫」，指稱自己仁慈。「遇著」也有「找到」之意。二十 7「純正」是「完全」之意。二十 8「驅散」是「簸揚（穀類）、篩選剔出」之意。二十 9「我潔淨了我的心。我脫淨了我的罪」是沒有人能說的話。二十 10「兩樣的法碼，兩樣的升斗」原意是「石頭和石頭，伊法和伊法」。「法碼」是「石頭」引申。「伊法」是度量乾穀的單位，為 22 公升，也有人說是 36-40 公升。

二十 11「孩童」נַעַר (naar) 乃是年輕男子，不一定是兒童。「都顯明他的本性」是「都在他的行事上自己認出」之意。二十 13「貪」原意是「愛」，指因懶惰而想睡覺。二十 14「買去」是「離去」之意，指買回家後。二十 15「珍珠」有說是「珊瑚」。「嘴」是「唇」。「珍寶」原意是「器皿」。二十 16 本節與二十七 13 幾乎相同。「拿誰的衣服」是指替陌生人作保被連累，損失衣服。「外人」נְכַרִּים (nachrim 陌生人) 也有古抄本按照二十七 13 寫為「外女」נְכַרְיָה (nachriya 陌生女子)。「承當」是「扣押」之意。二十 17「塵沙」是「小石子」之意。二十 18 後句與二十四 6 近似，「打仗」原意是「你製造戰爭」，在二十四 6 指出是「為你」製造戰爭，即透過智謀，為了自己的利益戰爭。二十 19「傳舌」指誹謗。「大張嘴的」原意是「他的雙唇的引誘者」。「結交」原意是「混合」。二十 20「咒罵」也有「咒詛」之意。「變為漆黑的黑暗」原意是「在黑暗的瞳人」，有人認為是指「在黑暗之中」，也有人認為「瞳人」אִשׁוֹן (ishon) 乃是另一個近似字「時候」אֶשְׁחֹן (eshun)，因此譯為「在黑暗的時候」。

二十 21「終久」是「她的後面（結束）」引申，指後來。二十 23「兩樣的法碼」原意是「石頭和石頭」。「天秤」是「秤盤」（雙數）之意，指量器。二十 25「這是」為翻譯加入。「自陷網羅」原是「人的網羅」。思高譯本說明古時以色列人向神許下東西時，便說「聖」，意味這東西已經全屬於神，成了聖物。本節是指冒失許願。二十 26「碌碡」（音路讀）是輾壓禾穀或平整場圃的農具，以石為圓柱形，中貫以軸，外施木框，曳行而轉壓。在此原意是「輪子」。「輾軋」是「使回來」引申，指來回輾壓，在此是指嚴厲處罰。二十 27「靈」נְשָׁמָה (neshamah) 常被譯為「氣息」，猶太人視為與神溝通的靈。「心腹」是「肚子的房間（複數）」之意，30 節同，指肚腹深處的想法。二十 28 本節與二十九 4 均講述君王當有的美德。「他的國位」原意「他的座位」，對國王就是王位。二十 30「除

盡」是「擦乾淨」之意。「罪惡」是「壞」。「能入」是翻譯加入。

第二十一章

耶和華掌管王心、耶和華衡量人心、行義公平、殷勤籌畫、惡人自己受禍、不與好爭吵的人同住、勤儉積蓄、仁慈助人、保守口舌、說真話、得勝在乎耶和華，這些是此段箴言主要的論題。有些論述社會現狀，並非傳講真理。

二十一 1「隴溝的水」原意是「水的分流（複數）」。二十一 2「衡量」是「試驗」之意。二十一 3「蒙悅納」是由「被選擇」引申。二十一 4「惡人發達」原意是「惡人（複數）的燈」，思高譯本譯為「惡人的炫耀」。「心傲」原意是「心寬」，指狂妄。二十一 5「豐裕」原意是「益處」。「缺乏」乃是指損失。二十一 6「取」是「找尋」之意，指自尋死路。「吹來吹去」是「被風颳」之意。「浮雲」是「一口氣」，表示轉眼成空。二十一 7「掃除」原意是「拉走、拖走」。「不肯」是「拒絕」。二十一 9 下句直譯「比爭吵的婦人 和連結的房子」。「連結的房子」指夫妻的住房。本節與二十五 24 相同。二十一 10「心」是「心靈」之意。「樂」是「渴望」之意。「憐恤」是由「施恩」引申。「鄰舍」是指同支派的親人朋友。

二十一 11 本節和十九 25 近似。「褻慢的人」和「愚蒙的人」看來是同一種人，這種人可以用刑罰使他得智慧。「受訓誨」原意是「使理解」。二十一 12「思想」原意是「使理解」。「滅亡」是「壞的」，指禍患。二十一 13「塞」原意是「關」。「蒙應允」原意是「被回答」。二十一 14「挽回」是由「向後推」引申。「止息」是翻譯加入。「暴」是「硬的、殘忍的」之意。二十一 16「迷離」是「迷途」之意。「通達」是指聰明、理解。「住」是「休息」。「會」是「聚集」之意。二十一 17「宴樂」是由「歡樂」引申。二十一 18「奸詐人」是指不忠背叛的人。本節可能是說惡人和奸詐人要害義人和正直人，反而害了自己。二十一 19「使氣」原意是「愁煩、傷心」。「同住」是翻譯加入。二十一 20「寶物」之前有「被渴望的」形容這寶物是他很想擁有的。「積蓄」是翻譯加入。「隨得來隨吞下」原意是「他吞下它」，指他們不儲蓄，浪費了它們。

二十一 22「牆」是翻譯加入。「堅壘」原意是「力量」，指城的防禦堡壘。二十一 23「自己」是「他的心靈」引申。「災難」是「壓迫」之意。二十一 24「他行事狂妄，都出於驕傲」筆者譯為「行為狂妄的名叫自大」。二十一 25「不肯」是「拒絕」之意。二十一 26「貪得無饜」是指「渴望心願」，按照後句對應翻譯。「施捨」原是「給予」。「吝惜」原意是「克制、保留」。二十一 27「存惡意」原意是「以羞恥的行為」。二十一 28「真情」是翻譯加入。二十一 29「臉無羞恥」原文是「在他的臉顯出驕傲」。二十一 31「得勝」是由「拯救、幫助」引申。

第二十二章一至十六節

名譽貴重、神成就一切貧富、通達人見禍藏躲、敬畏耶和華、教養孩童、慈善者蒙福、喜愛結交清心的人、淫婦的口陷害惡人、耶和華賞善罰惡，這些是此段箴言主要的論題，

有些只是論述社會現狀，並非傳講真理。

二十二 1「勝過」原意是「被選擇」，引申為「上好的、有價值的」，筆者譯為「名聲比財富更有價值」。「恩寵」即「恩惠」。「強」是「好的」，指神的恩惠比金銀更為美好。二十二 2「在世」是翻譯加入的。二十二 3「通達」是「聰明」之意。「前往」是「越過」之意，可能是越過這個藏躲的聰明人前去。「受害」是「受罰」引申。二十二 4「心存」是翻譯加入。「敬畏耶和華心存謙卑」原文為「謙卑的賞賜（是）敬畏耶和華」。二十二 5「乖僻」是「顛倒、錯誤」的意思。二十二 6「教養」是由「落成祝聖」引申為「練習、使習慣」。「孩童」是「年輕人」，年齡層面很廣。「當行的道」原意是「他道路的口」，「口」引申指命令，指使年輕人遵守命令成為習慣。二十二 8「撒」原意是「播種」。「收」是「收割」之意。「逞怒」有「怒火」和「狂妄、放肆」的意思。有些譯本認為這杖是處罰此人的杖，現代中文譯本譯為「嚴厲的懲罰將毀滅他」；但是「杖」原文是「他的杖」，因此和合本譯為此人逞怒的杖。「廢掉」原是「結束」引申。思高譯本翻譯「他辛苦工作，必全屬徒勞」，可能是按其他文本所譯。

二十二 10「褻慢人」是指驕傲、狂妄、輕佻的人。「消除」是「出去」引申。二十二 11「嘴上的恩言」原文是「雙唇的恩惠」，指言語帶著恩惠。「王必與他為友」原意是「他的朋友（是）君王」。二十二 12「眷顧聰明人」原意是「保守知識」。「奸詐人」是由「不忠背叛的人」引申。二十二 14「淫婦」是「陌生女子」引申。「憎恨」原意是「被強烈憤怒」，引申有「咒詛」之意。「陷」是「倒下」。二十二 15「迷住」是「被綁住 在」。「孩童」是「年輕人」。二十二 16「利己」是「使自己多」的意思。「送禮」原文是「給予」引申，聖經教導人不要錦上添花，而要雪中送炭。

箴言第二十二章十七節至第二十四章三十四節 智慧人的言語

這個段落是智慧人的言語，其中，每個句子的連繫比前面的部分緊湊。其中有相當數量的格言和埃及阿曼尼摩比（Amenem-ope）書的教訓一致，特別在二十二 17 至二十三 11 這個段落，因此很容易被認為是依據那書寫成。但阿曼尼摩比書在次序和系統方面十分完整，遠非這智慧人的言語所能及，這使人懷疑若是依據那書寫成，作者為何要破壞原本的完整性。不論是否抄自那書或作者參考那書，上帝都在同樣的箴言中賦予了「敬畏耶和華」這不同的精神。

第二十二章十七至二十九節

聽從智慧人、倚靠耶和華使人得到謀略和知識。善待貧窮、困苦的人，因耶和華必為他主持公道。不結交易怒的人，恐怕被他影響。不擊掌約定、不作保。不移祖產地界。辦事殷勤必獲高陞。這些是此段箴言主要的論題。有些經文很明顯的突顯古代以色列人的階級觀念，主耶穌來打破了這樣的觀念，服事最卑微的人，與卑賤的人為友。

二十二 17「留心」原意是「安置你的心」。「領會」是介詞「對」。二十二 18「心中存記」原意是「保守它們在你的肚腹」。「嘴上咬定」原是「它們一起堅定在你的雙唇」。「美」

是「舒適、愉快」之意。二十二 20「美事」שְׁלֹשִׁים (shilshom)，學者認為應寫為 שְׁלִישִׁים (shalishim)，單數 שְׁלִישׁ (shalish)，是由「三」שָׁלוֹשׁ (shalosh) 引申，原是「優秀的戰士」，在此引申指「重要的言論」，現代中文譯本與和合修訂版以近似的字「三十」שְׁלֹשִׁים (sheloshim) 譯為三十則(智言)。二十二 21「真言的實理」原意是「真理和真實的話語」。後句的「真言」即「真實、真理」。二十二 22「欺壓」是由「毀壞」引申。

二十二 23「為他辨屈」原意是「吵他們的爭吵」，指耶和華為他們的案件爭辯。二十二 24「好生氣的人」原意是「鼻子(怒氣)的主人」。二十二 25「效法他的行為」原意是「信任他的小路」，指變成了他的態度，即容易發怒。「自己就陷在網羅裡」原意是「你拿網羅為你的性命」。二十二 26「為欠債的作保」原意是「在債務的擔保人」。二十二 27「你睡臥」原意是「在你底下」。二十二 28「立」是「做」引申。「地界」原文是「古時的地界」גְּבוּל עוֹלָם (gevul loam)，與二十三 10 用字相同，那裡譯為「古時的地界」。二十二 29「站」是「擺放自己」，指服事。「下賤人」是由「黑暗」引申為層次低的人。

第二十三章

注意情勢、不可貪食。不勞碌求富。不貪惡人的美食。不教訓愚昧人。不挪地界、欺壓孤兒。管教孩童。言語正直。敬畏耶和華。不交好享樂的人。使父母歡喜。不貪酒淫亂。這些是此段箴言主要的論題。

二十三 1「官長」原意是「統治者」。二十三 2「貪食的」原意是「心靈的主人」，指貪心的人。二十三 3「貪戀」是由「渴望」引申。「哄人」是「謊言」之意。二十三 4「休仗自己的聰明」原意是「放棄以停止 從你的理解」，指以自己的明智放棄這樣的想法。二十三 5「你豈要定睛在虛無的錢財上麼」原意是「你使你的雙眼飛向他，且他不在」。「必長翅膀」原意是「他必定為他製造雙翅」，「他」按照上文，被視為錢財，指錢財為自己製造翅膀。兩次的「錢財」是按照上文翻譯加入。筆者譯為「你的眼目飛向錢財，錢財卻不見了，因為錢財必定自己生出翅膀，像老鷹向天飛去」。二十三 6「惡眼人」原文是「眼睛的惡」，有不同的說法，思高譯本譯為「虎視眈眈的人」，現代中文譯本譯為「吝嗇人」，總之是對自己不利的人。「貪」是由「渴望」引申。二十三 7 第一個「他心」是「他的心靈」。「思量」是「計算」之意。「與你相背」原意是「不與你一起」，指他與你想的不同。二十三 8「甘美」是「舒適、愉快的」。「落空」是由「毀滅」引申。二十三 9「給愚昧人聽」原意是「在愚昧人的雙耳中」。「你智慧的言語」原意是「你言語的明智」。二十三 10「古時的地界」גְּבוּל עוֹלָם (gevul loam) 與二十二 28「地界」用字相同，按那段經文，古時的地界乃是先祖所立的。「侵入」是由「來」引申。

二十三 11「救贖主」原意是「買贖者」，至近的親屬有幫助親人贖身或贖回產業的義務，後來引申用於神為其子民所行。「辨屈」原意是「吵他們的爭吵」，指買贖者為孤兒在訴訟上爭論。二十三 12「留心領受」原意是「使你的心來到」。「訓誨」是「懲戒」。二十三 13「不可不」原意是「不可克制」，指要好好管教，本節顯示古代人用棍責打的管教方式，教導人不可放任年輕人犯罪。「孩童」原文是「年輕人」，年齡層很廣。「他必不

至於死」是指使他不因犯罪而死亡，與下一節涵義相同。二十三 14「救他的靈魂免下陰間」原意是「從（遠離）死人的國度，拯救他的靈魂（性命）」，此處乃是說犯罪導致死亡，責打可使孩童不犯罪，遠離死亡。「陰間」在舊約是死人的國度，是善惡都去的地方。二十三 15,19「存智慧」原意是「有智慧」。二十三 16「嘴」是「雙唇」。「心腸」原意是「腎臟」，猶太人認為腎臟是內心感覺、良知的所在。「快樂」是「歡呼」之意。二十三 18 與二十四 14 後句相同。「至終必有善報」原意是「有後面（結束）」，指最終有善報，因此加入「善報」。二十三 19「正」是翻譯加入。二十三 20「飲」有「痛飲」之意，下一節的「好酒」用字相同。「吃」是「縱慾、好享受」之意，下一節「貪食」用字相同。

二十三 21「好睡覺的」原意是「假寐者」。二十三 23「訓誨」是「懲治」之意。「聰明」指領悟、理解。二十三 24 本節與二十九 3 前句用意相同。二十三 24,25「快樂」是「歡呼」之意。二十三 26「喜悅」רֶשֶׁת (resh-cadi-he) 也有人認為是「謹守、注目」נִצַּר (nun-cadi-resh)，這兩個動詞在文法變化後僅餘兩個字根 רֶשֶׁת (喜悅) 和 נִצַּר (謹守)，非常近似。二十三 28「多有」是「增加」之意。「奸詐」原意是「背叛、不忠」。二十三 29「憂愁」原意是「需求」。「哀歎」有「訴苦」之意。「紅赤」是「憂鬱、陰暗」之意。二十三 30「流連」是「猶豫」引申，指在外酗酒不願回家。「尋找」原意是「考察」，指品嚐。「調和酒」原是「混合」，指調製的美酒。

二十三 31,32 合譯，從頭到「下咽舒暢」是 31 節。二十三 31「在杯中閃爍」原意是「它在杯中給它的眼」。「下咽舒暢」原意是「它自己以直行走」，指喝下沒有攔阻。二十三 32「終久」原意是「他的後面（結束）」。二十三 33「異怪的事」原意是「陌生的」（複數）。「發出」是「說」。「乖謬」是「顛倒」。筆者譯為「你的眼將看見陌生的事，你的心將胡言亂語」，是喝醉的情景。二十三 34「海中」原意是「海的心」。「桅杆」原意是「桅杆的頂端」，也有譯為「纜繩的頭」。二十三 35「受傷」原意是「生病」。「覺得」原意是「知道」。「酒」原是「尋找它」，按文意翻譯。

第二十四章一至二十二節

勿嫉妒惡人或與之同流合污。看重智慧和知識。救助受難者。耶和華衡量人心，按善惡報應各人，義人終必興起，但不要因惡人傾倒心喜。不要心懷不平，因惡人終不得善報，要敬畏耶和華，不與反覆無常的人結交。這些是此段箴言主要的論題。

二十四 1「起意」原意是「渴望」。「與他們相處」原意是「和他們一起」。二十四 2「強暴」是「暴行」。「口」是「唇」。「奸惡」是由「疲累的工作、痛苦」引申「災禍」。二十四 4「房屋」原意是「房間」（複數）。二十四 5「大有能力」是「在力量中」之意。「力上加力」原意是「加強力量」。二十四 6 本節與二十 18 後句相同。「你去打仗」原文是「你為你製造戰爭」，指為了自己的利益，透過智謀發動戰爭。「得勝」是由「拯救」引申。二十四 7 是指愚笨人不敢開口。二十四 8「設計」即「思考」。「奸人」原意是「奸詐的主人」。二十四 9「思念」是「羞恥的行為」之意。二十四 10「微小」是「窄」之

意。

二十四 11「被拉」是「被拿」。「死地」原意是「死亡」。「人將被殺，你須攔阻」原意是「搖動者去殺，如果你克制」，指你若不去救他，他就會被處死。二十四 12「衡量」原意是「考驗」。「報應」是「使回去」，即如同他所行的行在他身上。二十四 13 句尾有「在你的顎中」，指「在口中」，未譯出。二十四 14「覺得」原意是「知道」。本節後句與二十三 18 相同。「至終」是「後面（結束）」之意，指最終有善報，因此翻譯加入「善報」。二十四 15「安居之所」是「他躺臥的地方」。二十四 16,17「傾倒」原意是「被絆倒」。二十四 17「快樂」是「歡呼」之意。二十四 18「就不喜悅」原意是「在他眼中（是）惡的」，指耶和華覺得很糟。二十四 19「心懷不平」原意是「燃燒」。二十四 20「終」是「後面」之意。「不得善報」原意是「沒有」。二十四 21「反覆無常的人」是指善變的人。「結交」原意「混合」，指不可與善變的人混在一起。二十四 22「耶和華與君王所施行的毀滅」原意是「災禍 他們兩」，指上一節提及的耶和華和君王所降的災禍，無人能知道。

第二十四章二十三至三十四節

審判公正。說誠實話責備惡人。應對正直。凡事按部就班作。不作假見證害人、也不欺騙。不以惡報惡。懶惰必致貧窮。這些是此段箴言主要的論題。

二十四 23「以下」是「這些」之意。「箴言」是翻譯加入。「情面」原意是「臉」，指看人面子判案。二十四 24「憎惡」原是「惱怒」，也有「咒詛」之意。二十四 25「責備」有「刑罰、管教」之意，此處指刑罰惡人的法官（複數）。「得喜悅」是「舒適、愉快」之意。「臨到他」的「他」原是「他們」。二十四 26「應對」原意是「使回去」，引申為「回答」。「嘴」是「雙唇」。二十四 27「工料」原意是「你的任務」。「辦理整齊」原意是「預備、放好」。二十四 28「作見證」原意是「是證人」。「嘴」是「雙唇」。「欺騙」是「引誘」引申。二十四 29「報復」原意是「使回來」。二十四 30「無知」原意是「心的缺乏」，指心智缺乏。二十四 31「長滿了地皮」原意是「他全部上來」，指全都長起來了。「田面」是「他的臉」，指地面。二十四 32「留心」原意是「立我的心」。二十四 34「如強盜」是翻譯加入。「拿兵器的人」原意是「盾牌的人」，指缺乏如武裝的勇士要來攻打懶惰的人。

箴言第二十五章一節至第二十九章二十七節 所羅門的箴言第二集

本段落的開頭明確指明這是「所羅門的箴言。是猶大王希西家的人所騰錄的。」。這個段落的用語極為簡潔，具有所羅門的寫作風格，如同十 1 至二十二 16 所羅門的箴言第一集。這個段落是由希西家的文士編輯而成的，他們引用更多成組的言論（如二十五 2-7 言君王與朝臣，二十六 13-16 言懶惰的人）；他們也利用一些比較長的言論，以及比較少的對句。

第二十五章

二十五至二十七章談論世俗之事。

二十五 1 是作者及騰錄者的資料。「以下」原意是「這些」。「騰錄」原意是「移動」，引申指從不同地方收集編寫。

二十五 2-7 首言君王的榮耀和莫測（暗指神，神就是以色列的王），再言侍立王前的朝臣需有的品格。

二十五 3「厚」原意是「深」。「測透」和上節「察清」用字相同，都是「考察、研究」之意。二十五 4「渣滓（音子）」 סִיג （sig）是貴重金屬中所含不貴重的成分。「銀匠」原意是指「熔化煉製金屬者」也是「金匠」。二十五 5「國位」原意是「他的座位」。二十五 6「大人」指居高位的人，即大人物。二十五 7「請你上來」原意是「你上來到這裡！」「王子」是由「自願的」引申為居高位的尊貴人。「叫你退下」原意是「使降低」。「你觀見」原是在句尾，意思是「那你的眼看見的」，天主教的聖經把這段話歸在第八節。

二十五 8-10 言與人的爭競訴訟。

二十五 8「冒失」原意是「急」。「爭競」是指「爭訟」。「至終」原意是「在她的後面（結束）」。「不知道」是翻譯加入。句尾「你的朋友」沒有譯出，看來是指爭訟的對象，也是羞辱「你」的人。天主教思高譯本加入了前句的「那你的眼看見的」，本節譯為「你眼若有所見，不可冒然訴訟；人若使你難堪，你將何以善後？」二十五 9「鄰舍」是親人或朋友，即上一節的訴訟對方。「要與他一人辯論，不可洩漏人的密事」原意是「不可洩漏另一個秘密」，指兩人有糾紛，也不可洩漏別人的秘密。「秘密」 סוֹד （sod）也有「圍坐談話的圈子」之意。二十五 10「臭名」原意是「壞話」。「脫離」原意是「回來」，指難以挽回。

二十五 11-28 則談論日常生活的注意事項：合宜的言語、智慧的勸戒、忠信、守信、柔和、知足、不打擾鄰舍、不作假見證、以善報惡、不讒謗人、遠避好爭吵的人、不在惡人面前退縮、制伏己心。

二十五 11「合宜」原意是「在機會」，指話說在恰當的時機。「網子」原是從動詞「看」 סִיחַף （sin-kaf-he）而來，是「看的形象」，在此引申指銀製的美觀容器。二十五 12「耳環」原意是「環」，可以用於耳或鼻。「裝飾」是「脖子的首飾」，項鍊或項圈。二十五 13「叫……心裡舒暢」原意是「他使他主人的心靈回來」。「涼氣」是「寒冷」之意。二十五 14「空誇贈送禮物」原意是「自誇謊言的給予」。二十五 15「恆常忍耐」原意是「兩鼻孔長」。「勸動」原意是「引誘、說服」。「君王」是「審判者、領主」。二十五 16「得」是「找到」之意。二十五 17「厭煩」是由「飽」引申。二十五 18「大槌」是戰爭的兵器。「作假見證陷害鄰舍的」原文是「回答的人，陷害朋友，謊言的證人」。「陷害」是介詞「在」，引申為「反對」之意。二十五 19「錯骨縫的」原意是「搖動的」。二十五 20「鹼」是「鹼鹽」。

二十五 21「你的仇敵」原意是「恨你的」。「飯」原意是「餅」，指食物。二十五 23「生」

是由「起漩渦」引申。「讒謗人」是由「隱藏」引申，指背後說話。二十五 24 與二十一 9 相同。「寬闊的房屋」原意是「連結的房屋」，指夫妻的住房。二十五 25 「口渴的人」原意是「疲倦的人（心靈）」。二十五 26 「退縮」原意是「搖動」。「渾」是「被混濁」之意。「弄濁之井」原意是「毀滅的泉源」。二十五 27 「考究自己的榮耀也是可厭的」原意是「考究他們的榮耀是榮耀」，語意不明。思高譯本按照拉丁文譯本譯為「過於求光榮，反而受累」。七十士譯本譯為「榮耀可敬的話語是對的」。筆者參考七十士譯本，並配合原文，譯為「探究有價值的話語卻是榮耀」。二十五 28 「制伏」原意是「制止、主宰」。「心」是「心靈」之意，在此指情緒，人若不控制自己的情緒，就像被毀的城市，沒有城牆，失去了保護。

第二十六章

二十六 1-12 主要的焦點在愚昧人。在此所用的「愚昧人」均是概論第二頁的第二類人，他們遲鈍且頑固。

二十六 1 「愚昧人得尊榮」涵義同第八節後句，即給愚昧人榮耀。二十六 2 「麻雀」原意是「禽鳥」。「往來」是「來來去去動作」。本節指無故的咒詛，就像鳥來去飛翔，不會應驗。二十六 3 「打」（兩次使用）和「勒」是翻譯加入的。「轡頭」是指給牲口佩帶的嚼環。或譯「馬要有鞭子，驢要有嚼環，愚蠢人的背要有棍子」。二十六 4-5 指對愚昧人說話，要看情況說。二十六 5 「自以為」原意是「在他眼中」。

二十六 6 指愚昧人傳話會傳錯意思，造成嚴重傷害。「寄信」可譯為「傳話」。「自受損害」原文為「喝暴行」。二十六 7 本節與第九節後句用字相同。「空存無用」原意是「汲取」，引申「懸掛睡覺」，指肢障者的雙腿，空懸無用。二十六 8 後句與第一節後句涵義相同。本節言加給愚昧人的尊榮，如同把石子包在用石機弦中，對別人造成殺傷力。思高譯本將「石子」視為寶石，譯為「將光榮體面授給愚昧人，無異將寶石頭在石堆裡」。二十六 9 本節與第七節後句用字相同。「刺」原意是「上去」。本節含意不明，現代中文譯本譯為「愚昧人引用箴言，正像醉漢想拔出手上的刺」。思高譯本譯為「箴言在愚人口中，猶如荊棘在醉漢手中」，註腳並引德訓篇二十 20-22，該段指出愚人說比喻，不受歡迎，因為他說的不合時機。筆者對應第七節的觀念，譯為「箴言在愚蠢人的口中，就像荊棘在醉酒人的手中，沒有用處」。二十六 10 「射傷眾人的弓箭手」原文是「射擊者，使所有震動的」，筆者譯為「僱用愚蠢的人或路過的人，就像射擊者使眾人震驚」。

二十六 12 描述了一大段愚昧人的不利之後，卻說出自以為有智慧的人更糟。「自以為」原意是「在他眼中」。「愚昧人比他更有指望」原文是「指望，對愚昧人，比他」，指把指望放在愚蠢的人比放在他身上更好。

二十六 13-16 則是一段言懶惰人的箴言，用詞誇張，他們最糟的是自以為有智慧。

二十六 13 本節與二十二 13 近似。「猛獅」是年輕的獅子。「壯獅」即獅子。「街」原意是「寬闊」（複數），可指廣場，與介詞「在某某之中」合譯即「在廣場中」。二十六 14 指懶惰人在床上翻來翻去，就是不起來。二十六 15 本節與十九 24 近似。二十六 16 「看自己」原意是「在他雙眼中」。「善於」是從「味道、感覺、理解」引申。「應對」是「使回去」引申。

二十六 17-28 言不同的惡人，要人小心：不管閒事、不欺人、不傳舌、不好爭競、不口蜜腹劍、不陷害人、不言不實之言。

二十六 17「爭競」是「爭吵」之意。「揪住」是「緊抓住」。二十六 18,19 配合中文語法合譯，18 節乃是後句由「他就像瘋狂的人」到「殺人的兵器」。「瘋狂的人」原文涵義不確定。「拋擲」是「射擊」。「殺人的兵器」是從「死亡」引申。19 節是前句，由「人欺凌鄰舍」到「我豈不是戲耍麼」。「欺凌」原意是「出賣、欺騙」。「鄰舍」是指同支派的親人或朋友。本節說人出賣了朋友，辯稱只是再戲耍。二十六 20「傳舌」有「挑剔、抱怨、誹謗」之意。「止息」是由「休息」引申。二十六 21「煽惑」是由「點火、加熱」引申。二十六 22 本節與十八 8 完全相同。「深入人的心腹」原意是「下去肚子的房間(複數)」，指深入人心。二十六 23「銀渣」原意是「渣滓的銀」，表示充滿雜質的銀。「火熱」是「燃燒」之意。二十六 23,24「嘴」是「雙唇」。二十六 24「粉飾」原意是「否認」。「心裡」是由「內臟」引申指「裡面」。「藏」是「設立」之意。二十六 28「他所壓傷的人」原文涵義不明，字根「壓迫」ךכך (dalet-kaf-kaf) 可能是指虛謊的話語所壓迫的人。「諂媚」是「滑」之意。「敗壞人的事」原意是「施行敗壞的事」。

第二十七章

二十七 1-22 談論許多世俗的處事方式：勿自誇、愚妄人的惱怒難當、嫉妒難敵、當面責備、朋友的勸教、人對食物的感覺、遠親不如近鄰、作智慧人、勿作保、爭吵的婦人很難攔阻、敬奉主人、人如其心、人眼貪婪如陰間、稱讚試煉人。

二十七 1「一日要生何事」原意是「什麼是一日的男孩」，指不知道男孩一日發生的事情。二十七 2「別人」、「外人」原意都是「陌生人」。「稱讚你」、「自稱」是翻譯加入。二十七 3「惱怒」有「愁煩」之意。二十七 4「敵」是由「站立」引申，指抵擋。二十七 5「當面」是「揭露」之意，指公開。「背地」是「隱藏」之意。二十七 6「朋友」是「愛(你)的人」之意。「仇敵」是「恨(你)的人」之意。「連連親嘴」原意是「親吻」(複數)。二十七 7「厭惡」原意是「踩踏」。二十七 8「飄流」和「遊飛」用字相同，意為「飄蕩」。「本處」原意是「他的地方」。二十七 9「誠實」是「心靈」之意，指誠心。「勸教」原是「計策」，可譯為「建議」。

二十七 12 本節與二十二 3 幾乎相同。「通達」是「聰明」之意。「前往」原意是「越過」，指越過藏躲的聰明人往前去受罰。「受害」是「受罰」之意。二十七 13 本節與二十 16 幾乎相同。「外女」是「陌生女子」之意。「承當」原意是「扣押」。二十七 14 清晨起來，大聲給朋友祝福，算是咒詛他。祝福是好的，但若在不合宜的時候，就對人無益。二十七 15「連連滴漏」原意是「屋頂滴水緩流」。二十七 16「攔阻」原意是「躲藏」。「抓」是由「迎接」引申。二十七 17「朋友相感」原意是「人使他的朋友的臉銳利」。二十七 18「敬奉」有「遵守、保守」之意。二十七 19「水中照臉，彼此相符」原意是「如這水，這臉對這臉」，詩歌文體用字簡練。「人與人心也相對」原文是「如此，這人的心對這人」，本節可能是指人心反映自己是怎樣的人。現代中文譯本譯為「水裡照出的是自己的臉」；

内心反映的是你自己」。思高譯本譯為「人心不同，猶如其面」。二十七 21 與十七 3 前句相同。「鼎」是「熔煉坩鍋」，是煉製金屬的鍋爐。「人的稱讚也試煉人」原意是「人對他的稱讚的口」，指人如何符合人對他的稱讚，就如熬煉金銀一般。思高譯本譯為「諂媚煉人心」，顯然是另一種解讀。現代中文譯本譯為「稱讚考驗人品」。

二十七 23-27 描述一幅很美的田園景象，但卻提醒人「貲財不能永有，冠冕豈能存到萬代」，要人珍惜現有的一切，好好照顧。

二十七 23「景況」原意是「臉」。「留心」原意是「安置你的心」。「料理」是翻譯加入。「牛群」原意「畜群」，通常指牛群或羊群。二十七 24「永有」原意是「到永遠」。「萬代」原意是「一代一代」。二十七 25「乾草」是「草」之意。「割去」是「揭露」引申。「發現」原意是「被看見」。長大的草割除，就顯露出裡面的小草。「收斂」原意是「被收集」。二十七 26「之毛」是翻譯加入。「價值」是「買的價錢」。本節是說羊羔和山羊的價值，羊羔提供衣袍，山羊是購置田地的價值。二十七 27「你吃」是「你的糧食」，指生活所需。「你的家眷吃」原意是「你家的糧食」。「夠養你的婢女」原意是「生活為你的婢女們」，指維持女僕們的生活所需。

第二十八章

第二十八及二十九章所談論的較多涉及律法和耶和華信仰。

第二十八章開始就言惡人和義人的區別，亦即一般以色列文學作品中對人的分類。惡人是指棄絕神、作惡的人，義人則是敬畏神、行善的人。接著，作者談許多社會現象和信仰原則：邦國有罪、不能長存，窮人欺貧民，律法的重要，行為純正，認罪離罪、必蒙憐恤，敬畏神的有福，惡君與惡人的行，誠實求富，不看人情面，責人者終蒙人悅，不可偷竊父母，不貪婪，不自以為是，賙濟貧窮，最後，又以惡人義人結束。

二十八 1「膽壯」原意是「信賴」，比較惡人的逃跑，乃是不信。二十八 2「邦國」原意是「一地」。「君王」（複數）שָׂרִים (sarim) 是由動詞「治理」שָׂרָר (sin-resh-resh) 而來，指「治理者」，可按情況翻譯為王子、元帥、官長等。「更換」是翻譯加入。「國必長存」是「他將延長」之意。二十八 3「暴雨沖沒糧食」原意是「雨壓倒，且沒有糧食」。二十八 4「與惡人相爭」原意是「(痛苦地)被激動，敵擋他們」。二十八 5「公義」原意是「公平」。二十八 6 近似十九 1。「純正」原意是「完全」。「行事乖僻的富足人」原意是「比兩條道路的顛倒，和他是富足人」，「兩條道路的顛倒」是涉及兩條道路的顛倒，指顛倒是非。二十八 7「貪食」是「縱慾、耽於享樂」之意。二十八 8「厚利」原文有兩個字：「利息」和「高利」。「憐憫窮人者」原意是「窮人的施恩者」。本節是指以高利致富的人，終究他的財富要歸給憐憫窮人的人。二十八 10「坑」是指墳坑。「福分」是由「好的」引申。

二十八 11「自以為」原意是「在他的雙眼中」。「聰明」是指有洞察力。二十八 12「得志」原意是「歡欣」。後句與 28 節前句近似，「躲藏」是由「使被尋找」引申。二十八 14「常」是「總是」之意。二十八 15「君王」原意是「管轄者」。「覓食」原意是「侵襲」，

引申指飢餓想要攻擊者。二十八 16「無知」原意是「悟性的缺乏」。「君」是由「自願的」，引申為尊貴人或領導人。「暴虐」是「壓迫」之意。「貪財」是指「不義之財」。「年長日久」原意是「他將延長日子」，指壽命延長。二十八 17「背負」原意是「被壓迫的」。「流人血之罪」原意是「在人（心靈）的血」，指血債，指因殺人流血而遭受壓迫的人。「往」是介詞「直到」。「坑」是指墳坑。「奔跑」是「逃跑」之意。「攔阻」是「抓住」之意。本節指因血債被壓迫的人就是逃跑到墳坑，也不可攔阻他。二十八 18「正直」原意是「完全」。「立時」原意是「在一」，指立即。二十八 19「耕種」原意是「工作」。「飽食」原意是「飽食餅」。「受窮乏」原意是「飽食窮乏」。二十八 20「不免受罰」原意是「不是無罪的」，指必定有過，要受處罰。

二十八 21「看」原意是「認」。「人的情面」原意是「臉」，指面子。「枉法」是「犯錯」之意。二十八 23「責備」也有「指教、刑罰」的意思，在二十四 25 就指審判者刑罰惡人。「蒙人喜悅」是「找到恩惠」隱含的意思。「諂媚」是「滑」之意。本節指出要說指教人的話，使人受益。二十八 24「偷竊」原意是「搶奪」。「強盜」原意是「滅亡的」。二十八 25「心中貪婪的」原意是「心靈寬的」，如華人言「心很大的」。「得豐裕」原意是「被油恢復精神」。二十八 26「心中自是的」原意是「信賴他的心的」。二十八 27「佯為不見」原意是「使他的雙眼隱藏」，即蓋住雙眼不看窮人的需要。二十八 28 前句與 12 節後句近似，惡人興起，人就躲藏起來，以免受害。

第二十九章

本章接續前章的論題。教導人並說出社會現狀：受責不可硬心，義人增多、民就喜樂，愛慕智慧，君王的智慧，不諂媚鄰舍，義人不屈枉窮人，智慧人止息眾怒，惡人恨惡完全人，愚妄人易怒，管教兒子，遵行律法，說話不急躁，謙遜者得尊榮，不與人同流合污，倚靠耶和華。

二十九 1「人屢次受責罰」原意是「責罰（複數）的人」。「無法可治」原意是「沒有醫治」。二十九 3 前句與二十三 24 用意相同。「浪費」原意是「毀壞」。二十九 4 本節與二十 28 均講述君王當有的美德。「國」原意是「地」。「使堅定」是「使站立」引申。「索要賄賂」原意是「舉祭（複數）的人」。「舉祭」是由動詞「高舉」**רָם** (resh-vav-mem) 而來，在此可能指強迫人給予。「人」是單數，對應上句是指君王。「使國傾敗」原文是「他使她拆毀」指君王貪污，使國家敗亡。二十九 5「諂媚」是由「使滑」引申。「設」是「展開」之意。「絆他的腳」原意是「在他的步伐上」。二十九 6「自陷」是翻譯加入。二十九 7「沒有聰明，就不得而知」原文是「不明白和知道」，本句是指邪惡的法官不願意去明白，知道窮人的案情。二十九 8「煽惑」原意是「使吐氣、喘息」，以鼻息吐到城市所引申。「止息」原意是「使回來」。二十九 9「相爭」原意是「被審判」。「怒」原意是「激動不安」。「總不能使他止息」原意是「沒有休息」。二十九 10「好流人血的」原意是「血（複數）的人」。「索取正直人的性命」原文是「正直人（複數）他們尋找他的性命」，看來是指正直人保護自己的性命。和合修訂本譯為「正直人卻顧惜他的性命」。

二十九 11「怒氣全發」原意是「他使所有他的心靈出來」，此處「心靈」指情緒，即他發出所有內心的不滿情緒。「忍氣含怒」原意是「向後退 他減弱她」，指逐漸平息內心的不滿。二十九 12「君王」是「統治者」。「聽」原意是「注意」，指他喜聽謊言。「都是奸惡」可能是指所有官員都變成會說謊的惡人。二十九 13「強暴」是「暴行」，也有「壓迫」之意。窮人和壓迫者，兩者的眼目都是蒙耶和華所光照，「眼目蒙神光照」是指神再次賦予生命的力量。二十九 14「窮人」原文是指弱勢的人。「國位」是「座位」引申。二十九 15「打」是翻譯加入。「加增」原意是「給予」。「放縱」原意是「被放開」，指不被管教。二十九 17「安息」原意是「休息」。「心裡」原意是「心靈」。二十九 18「異象」原意是「看見」，指從神的眼光所看，能見人所未見，並非一定是神奇的景象，思高譯本譯為「神視」，是很合適的。「放肆」原意是「變野」，猶如牲畜沒有韁繩。本節經文上下對應，指出「異象」就是看見遵守律法的重要。二十九 19「留意」原意是「回答」，指回應的行動。

二十九 21「他的兒子」מָנוֹן (manon) 原意不詳，通常解釋為「藐視的、不知感謝的」，即忘恩負義的人。二十九 22「挑啟」是「激動」之意。「暴怒的人」原意是「怒火的主人」，指易暴怒的人。二十九 23「心裡謙遜」原意是「心靈卑下」，用字與上句相同。二十九 24「性命」有「心靈」之意。「他聽見叫人發誓的聲音，卻不言語」原意是「他聽見咒詛，和他不告知」，不同譯本有不同解讀，思高譯本的註解說「咒詛」是判官的誓詞，現代中文譯本譯為「他在法庭上宣誓，也不敢說真話」。筆者傾向盡量按原意看，他聽見人咒詛他，卻不敢表明。二十九 25「陷入」原意是「給予」。二十九 26「王恩」原意是「統治者的臉」。本節後句可參照十六 33，「定人事」是「人的判斷」之意，指不論人如何謀劃，成敗是由耶和華決定。二十九 27「憎嫌」是「憎惡」之意，與下句相同。

箴言第三十章一節至三十三節 亞古珥的言語

我們對亞古珥無從知悉，由本章內容看，他可能是一個對真神有認識的非以色列人（可能是阿拉伯人）。

三十 1-4 亞古珥言自己蠢笨，不認識至聖者，而向以鐵和烏甲提出疑問：

- 1.誰昇天又降下來？
- 2.誰聚風在手掌中？
- 3.誰包水在衣服裡？
- 4.誰立定地的四極？
- 5.他名叫什麼？他兒子名叫什麼？

三十 1「真言」מָסָה (masa) 有「格言」之意，但是地名「瑪撒」，此處有定冠詞，思高譯本譯為「瑪薩人」，創世記二十五 14 言瑪撒是以實瑪利的兒子。本節下句原文直譯是「這人的斷語，對以鐵，對以鐵和對烏甲」。「斷語」נְטוּמָה (neum) 是特別用於神的諭旨之「話語」。三十 2「蠢笨」是「牲畜」引申之意。「聰明」是指洞察力。三十 3「也不認識至聖者」是「我認識眾聖者的知識」之意，和合本配合前文，以否定翻譯；或者譯為「我應該認識眾聖者的知識」。三十 4「掌握」是「兩手掌」之意。「四極」是「末端、無」之意，指極處。

三十 5-6 可說是亞古珥的回答：看重上帝的言語，以及投靠上帝的保障。

三十 5「上帝」אֱלֹהִים (eloah) 這個字約伯記經常使用，但是在箴言中直接言耶和華，或用其複數 אֱלֹהִים (elohim) (二 5、三 4)。「煉淨的」是「被考驗的、證明可靠」之意。「投靠」是「隱藏」之意。

三十 7-9 是亞古珥的禱告，求主保守遠避虛假和謊言、不貧窮到去偷竊、也不富有到否認神。

三十 7「不賜給」是「拒絕」之意。三十 8「使我也不貧窮，也不富足」原是「不要給我貧窮和富有」之意。「賜我需用的飲食」原是「使我吃我律例的餅」之意，「我律例的餅」指生活例行的需要。三十 9「褻瀆」是「抓住、抓錯」之意，引申羞辱。

三十 10 是單獨的一節，人不可對一個奴隸的主人讒謗他的奴隸。「有罪」可引申為「要受罰」。

三十 11-14 講四種不好的人：一、咒詛父母的人；二、自認清潔、其實污穢的人；三、眼目高傲的人；四、吞吃困苦窮乏人的人。此處翻譯為「宗」的字，原意均是「代」דֹר (dor)，思高譯本譯為「有一種人」，現代中文譯本譯為「有些人」。

三十 12「自以為」原意是「在他的雙眼中」。「污穢」原意是「糞便」。三十 13「眼皮」原意是「眼睫毛」。三十 14「世間」原意是「人類」אָדָם (adam)。

三十 15-16 講四樣不知足的：陰間、石胎、水不足的土地、火。

三十 15「螞蝗」語意不明，可能是吸血蟲。「常說」是翻譯加入的。「給呀」是「給來」，即不斷索要，「給呀」可能是這兩個女兒的名字。三十 16「陰間」是死人聚集之處，二十七 20 言「陰間和滅亡永不滿足」。以賽亞書五 14 和哈巴谷書二 5 也有這樣的說法。「石胎」是「子宮的關閉」之意，指長久沒有生育能力。「浸水不足」是「沒有吃飽水」之意。本節末尾「火」的後面還有「她不說『夠了』」是指火，沒有被翻譯出來。

三十 17 責備輕視父母的人。「谷」是在旱季沒有溪水的河流。「烏鴉」是複數。「鷹雛」原意是「鷹的兒子們」。

三十 18-20 奇妙的和不認識的四種道路：鷹、蛇、船、男人的道。此外，還有行淫亂的妻子的道，即這種人不認為姦淫是作惡。

三十 18「我所測不透的奇妙有三樣」原意是「三，它們是奇妙的，從（遠離）我」，此處的「奇妙」指我無法明白的。三十 19「飛」、「爬」、「行」和「交合」是翻譯加入。「海中」原意是「海的心」。「男與女交合」原意是「男人在少女中」，指男女性行為的路徑。「男」גֵּוֶר (gever) 指強壯的男人。「少女」עַלְמָה (almah) 指適婚年齡的處女。三十 20「淫婦」也可譯為「姦淫的妻子」，「女人」אִשָּׁה (isha) 和「妻子」用字相同。

三十 21-23 使地震動的有三樣，還加上地擔不起的，共有四樣：僕人作王、愚頑人吃飽、醜惡的女子出嫁、婢女接續主母。

三十 23「醜惡的女子」是陰性單數分詞「被仇恨的」，指被鄙視的女子。「出嫁」בָּעַל

(bet-ayin-lamed) 是「作主人」的被動字，是指被主人拿為妻子。古代以色列人男尊女卑，女子任男人拿取或離棄，妻子視丈夫為主人，凡事由丈夫掌權。「接續」是「繼承」之意。「主母」是「女主人」，即女奴隸趕走了女主人，繼承了屬她的地位和產業。。

三十 24-28 四種聰明的小動物：螞蟻、沙番（獾）、蝗蟲、守宮（壁虎）。

三十 26「沙番」是以發音 שָׁפָן (shafan) 翻譯，即岩蹄兔或岩狸，身型矮胖，貌似天竺鼠，但牠們不是鼠類或兔子，是獨特的蹄兔（岩狸）目、蹄兔（岩狸）科的哺乳動物。身長 40-60 公分，重 2-4 公斤，壽命約 10 年，主要吃草，也吃水果、花和芽。岩蹄兔群居生活，住在岩石區，非常羞怯，遇警立即躲進岩石躲藏。「軟弱」原意是「不強壯」。「造」是「安放」之意。三十 27「分隊」原意不明，有說是「數算拍子」，可能是指蝗蟲按著節奏，整齊地排列行動。三十 28「守宮用爪抓牆」原文是「壁虎，用兩手，你抓」，因此不是壁虎用爪抓牆，而是你能用兩手抓到壁虎，指其軟弱，但她卻住在君王的宮殿。「牆」是翻譯加入。

三十 29-31 步行威武的：獅子、獵狗、公山羊、無敵的君王。

三十 29「威武」是「做好」引申。三十 30「百獸」是「動物」（複數）之意。「猛烈」是「強壯」之意。「無所躲避的」原意是「不回去，從任何的臉」，指獅子迎面遇見任何動物，都不會撤退。三十 31「獵狗」זָרְזִיר מַתֵּנַיִם (zarzir matenayim) 原意是「兩臂繫住的」，有學者說是「雄雞」（思高和現代中文譯本），也有說是「獵狗」（一種身體細長，善於賽跑的狗）（和合本）或「馬」。「無人能敵」אֵל קוּם (alkum) 原意不明，將此字拆解，有「不」אֵל (al) 和「起來」קוּם (kum) 兩字，因此現代中文譯本譯為「無敵的君王」，指沒有人能起來。本節後面還有「與他」עִמּוֹ (imo)，也可變換母音成為「他的百姓」עִמּוֹ (amo)，思高譯本譯為「檢閱人民的君王」。

三十 32 言行事愚頑、自高自傲及懷有惡念時不說話。「搗」是介詞「對著」之意。

三十 33 言事出有因，不要激動人發怒、引起爭執。「搖」、「扭」均是「壓」的意思。「成」、「出」、「起」用一樣的動詞「使出來」。「怒氣」是「兩鼻孔」引申。

箴言第三十一章一至九節 利慕伊勒王的言語

利慕伊勒王的真言是一篇關於君王職責的短論，是從他母親得到的教訓。也許利慕伊勒王是個外邦君王，而他的母親卻來自以色列？

三十一 1 是作者的前言。「真言」מָסָא (masa) 同三十 1，但沒有定冠詞，思高譯本以地名「瑪薩」翻譯。

三十一 2 是這王的母親發出的感嘆。直譯「什麼？我的兒子，和什麼？我肚腹的兒子，和什麼？我許願的兒子。」三次的「什麼？」顯示這個母親不知道說什麼好。「生」和「得」都是翻譯加入的。「兒子」在此是用亞蘭文。「我肚腹的兒子」是指親生的兒子。「許願的兒子」是指許願所得的兒子。

三十一 3 要求君王戒女色或作敗壞的行為。「行為」是由「道路」引申。

三十一 4-7 要求君王及王子戒酒，以免忘記律例、顛倒是非。可以把酒給將亡的、受苦的人喝，讓他們忘記貧苦。

三十一 4 直譯「不，對國王們，利慕伊勒，不，對國王們，喝酒，和對高官們，或，濃酒。」顯出詩歌文體用字非常精簡，不容易翻譯。「王子」是「高官、領主」之意。「或」וֹ (o) 在此文意不明，因此有人認為是「哪裡」אֵי (e)，也有人認為是「不」אֵל (al)。

「酒」是指葡萄酒。「濃酒」是穀類釀製的烈酒。三十一 5「顛倒」是「改變」之意。「困苦人」原意是「困苦的兒子們」，「困苦」也有「可憐」之意。「是非」指審判的案件。三十一 6「心」是「心靈」之意。三十一 7「苦楚」是勞累的工作。

三十一 8-9 要求君王保護弱勢的人，按公義審判眾人。

三十一 8 小字「不能自辨的」乃是由「啞巴」引申的涵義，並非原意。「孤獨的」原意是「流浪的兒子們」，「流浪」也有「不幸、衰敗」之意。「伸冤」是「對審判案件」之意引申。三十一 9「辨屈」是「審理案件」之意。

箴言第三十一章十至三十一節 才德婦人之詩

這段箴言的每一節起首第一個字母是以希伯來文字母順序排列寫作，由第十至三十一節，共有二十二節，以二十二個字母寫成。

首先，三十一 10-27 作者表達才德婦人的價值：她使丈夫有益，甘心作工、分配食物和工作、置產栽種、賙濟困苦人、照顧全家所需、擅於經營、有能力和威儀、有智慧的言語、觀察家務。這段經文顯示當時男性對女性的要求，今天社會強調男女平等，對女性的要求也不再像古代社會那麼嚴苛。

三十一 10「才德」是指能幹。「得著」原意是「找到」。「珍珠」也有說是「珊瑚」。三十一 11「倚靠」是「信賴」之意。「利益」是從「擄物」引申。三十一 12「有益無損」原意是「好，不是壞」。三十一 13「甘心」是「喜悅」之意。「手」是「手掌」。三十一 14「運」是「拉來」之意。三十一 15「未到黎明」原意是「還在夜裡」。「食物」是從「掠奪」引申而來的字，指「食物」。「當作的工」是由「律例」引申，指規定的工作，或可指女僕們當得到的東西。「婢女」是「少女」(複數)נְעֹרוֹת (nearot) 之意。三十一 16「想得」原意是「思考」，指想買。「就買來」是「她拿他」，指得到田地。「用手所得之利」是由「從她手掌的果子」引申，指她自己賺來的收入。

三十一 18「覺得」原意是「品嚐、享受」。三十一 19「拿」原意是「伸」引申。「把」是「抓住」。「紡線車」是「紡錘」。三十一 20「賙濟」、「幫補」原來是介詞「向、對」。三十一 21「擔心」原意是「害怕」。「朱紅」שָׁנִים (shanim) 是胭脂紅，來自一種蚱科昆蟲的卵巢，這種顏色極為稀有高貴。「胭脂紅」這字與「二」שְׁנַיִם (shenim) 字母相同，思高譯本譯為「雙料衣裳」，現代中文譯本譯為「暖和的衣服」。「衣服」是翻譯加入。三十一 22「繡花」是翻譯加入。三十一 24「細麻布衣裳」是指細麻製的內袍。「賣與」是「給」引申。三十一 25「威儀」是「榮耀」之意。三十一 26「就發智慧」原意是「以智慧」。三十一 27「家務」原意是「她家的行走」，指家務的進行。「閒飯」原意是「懶惰的餅」。

三十一 28-29 她的家人都稱他有福且稱讚她。三十一 28「兒女」是「兒子們」之意，古代以色列人的世界，女兒是毫無地位的，若必須說到女兒，會特別寫出。現代希伯來文的「兒子們」才会有「兒女們」的涵義。

三十一 30 這是對所有婦女的提醒：「艷麗是虛假的，美容是虛浮的。惟敬畏耶和華的婦女，必得稱讚。」「艷麗」是「優美、撫媚」之意。「美容」是「美麗」。「虛浮的」意思是「一口氣」。

三十一 31 直譯「你們要給她，從她的雙手的果子；和他們在城門讚美她，她的作為。」和合本、思高譯本和現代中文譯本均沒有按照原文翻譯，僅有和合修訂本譯為「她手中的成果你們要賞給她，願她的工作在城門口榮耀她。」筆者譯為「她雙手所得的果實，你們要給予她！她的作為要在城門口讚美她。」

雖然箴言有些經文不是真理，或不適用於現今的社會，但是敬畏神，遠離惡事，盡力行善的真理還是千古不變的。